

**EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, April 28, 2026

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:01 a.m. [ET] to examine the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, with the exception of Library of Parliament Vote 1.

**Senator Claude Carignan** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chair:** I want to welcome all senators and all viewers across the country who are watching us on [sencanada.ca](http://sencanada.ca).

My name is Claude Carignan. I am a senator from Quebec and the chair of the Senate Standing Committee on National Finance.

I'd now like to ask my colleagues to introduce themselves.

[*English*]

**Senator Papatello:** Good morning. Sandra Papatello, Ontario.

[*Translation*]

**Senator Gignac:** Good morning. Clément Gignac from Quebec.

**Senator Oudar:** Manuelle Oudar from Quebec. I'm replacing Senator Kingston.

**Senator Dalphond:** Pierre Dalphond, representing the De Lorimier senatorial division, in Quebec.

[*English*]

**Senator Ross:** Good morning. Krista Ross, New Brunswick.

**Senator MacAdam:** Jane MacAdam, Prince Edward Island.

[*Translation*]

**Senator Hébert:** Martine Hébert from Quebec.

**The Chair:** Honourable senators, today we're continuing our study of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027.

For our first panel today, we are pleased to welcome representatives from the Department of Justice Canada: Mr. Bill Kroll, Chief Financial Officer and Assistant Deputy Minister, Management Sector; and Mr. Owen Ripley, Senior Assistant Deputy Minister, Policy Sector. We also welcome

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mardi 28 avril 2026

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 heures 1 (HE), pour étudier le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement.

**Le sénateur Claude Carignan** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**Le président :** Bienvenue à tous les sénateurs et sénatrices ainsi qu'à tous les Canadiens qui nous suivent sur [sencanada.ca](http://sencanada.ca).

Je suis Claude Carignan, sénateur du Québec et président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

J'aimerais maintenant demander à mes collègues de se présenter.

[*Traduction*]

**La sénatrice Papatello :** Bonjour. Sandra Papatello, de l'Ontario.

[*Français*]

**Le sénateur Gignac :** Bonjour. Clément Gignac, du Québec.

**La sénatrice Oudar :** Manuelle Oudar, du Québec. Je remplace la sénatrice Kingston.

**Le sénateur Dalphond :** Pierre Dalphond, division De Lorimier, au Québec.

[*Traduction*]

**La sénatrice Ross :** Bonjour. Krista Ross, du Nouveau-Brunswick.

**La sénatrice MacAdam :** Jane MacAdam, de l'Île-du-Prince-Édouard.

[*Français*]

**La sénatrice Hébert :** Martine Hébert, du Québec.

**Le président :** Honorables sénateurs, nous continuons aujourd'hui notre étude du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027.

Pour notre premier panel aujourd'hui, nous sommes heureux d'accueillir des représentants du ministère de la Justice Canada : M. Bill Kroll, dirigeant principal des finances et sous-ministre adjoint, Secteur de la gestion, et Me Owen Ripley, sous-ministre adjoint principal, Secteur des politiques. Nous accueillons

representatives from the Canadian Institutes of Health Research: Dr. Paul Hébert, President; and Mr. Jeff Moore, Vice-President, Corporate Services and Transformation.

Welcome and thank you for accepting our invitation to appear today.

We will now hear opening remarks from Mr. Kroll.

Mr. Kroll, you have the floor.

[*English*]

**Bill Kroll, Chief Financial Officer and Assistant Deputy Minister, Management Sector, Department of Justice Canada:** Thank you, Mr. Chair. Good morning, everyone. My name is Bill Kroll, and I am the assistant deputy minister of the management sector and chief financial officer at the Department of Justice. My pronouns are he/him/il.

I would like to start by acknowledging that we are meeting on the traditional and unceded territory of the Algonquin Anishinaabeg People.

I am joined today by my colleagues: Owen Ripley, Senior Assistant Deputy Minister, Policy Sector; Christina Van Loon, Director General, Programs Branch; and Pamela Rudiger-Prybylski, Director General and Deputy Chief Financial Officer.

We are pleased to be here today to provide you with an overview of Justice Canada's Main Estimates for 2026-27 and answer any questions you may have.

As highlighted in the 2026-27 Departmental Plan, Justice Canada's priorities focus on strengthening Canadians' trust in the legal system, keeping Canadians safe in our communities and on-line, building a stronger economy and expediting nation-building projects, including by advancing the implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act.

Justice is also working to make life more affordable for Canadians by reforming systems, policies and laws so that they better serve Canadians. For example, we plan to modernize the Federal Child Support Guidelines to create a more efficient, cost-effective child support system. The department is also reducing operational costs by modernizing service delivery through digital innovation and the adoption of artificial intelligence.

également des représentants des Instituts de recherche en santé du Canada : le Dr Paul Hébert, président, et M. Jeff Moore, vice-président, Portefeuille des services généraux et de la transformation.

Bienvenue et merci d'avoir accepté notre invitation à comparaître aujourd'hui.

Nous allons maintenant entendre les déclarations liminaires de M. Kroll.

Monsieur Kroll, la parole est à vous.

[*Traduction*]

**Bill Kroll, dirigeant principal des finances et sous-ministre adjoint, Secteur de la gestion, ministère de la Justice Canada :** Merci, monsieur le président. Bonjour à tous. Je m'appelle Bill Kroll et je suis sous-ministre adjoint du Secteur de la gestion et dirigeant principal des finances au ministère de la Justice. Je suis du genre masculin.

Je tiens tout d'abord à souligner que nous nous réunissons sur le territoire traditionnel et non cédé du peuple algonquin anishinabe.

Je suis accompagné aujourd'hui de mes collègues : Me Owen Ripley, sous-ministre adjoint principal du Secteur des politiques; Mme Christina Van Loon, directrice générale de la Direction générale des programmes; et Mme Pamela Rudiger-Prybylski, directrice générale et adjointe au dirigeant principal des finances.

Nous sommes heureux d'être ici aujourd'hui pour vous présenter un aperçu du Budget principal des dépenses de 2026-2027 de Justice Canada et répondre à toutes vos questions.

Comme le souligne le Plan ministériel 2026-2027, les priorités de Justice Canada sont de renforcer la confiance de la population canadienne dans le système de justice, d'assurer la sécurité de la population canadienne dans nos collectivités et en ligne, de bâtir une économie plus forte et d'accélérer les projets d'intérêt national, notamment en faisant progresser la mise en œuvre de la Loi sur la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones.

En outre, Justice Canada s'efforce de rendre la vie plus abordable pour la population canadienne en réformant les systèmes, les politiques et les lois pour qu'ils la servent mieux. Par exemple, nous prévoyons moderniser les Lignes directrices fédérales sur les pensions alimentaires pour enfants afin que le régime de pensions alimentaires pour enfants soit plus efficace et plus rentable. Par ailleurs, le ministère réduit les coûts opérationnels en modernisant la prestation de services grâce à l'innovation numérique et à l'adoption de l'intelligence artificielle.

In addition, the department continues to deliver high-quality legal advisory, litigation, legislative and policy services in support of client departments, the federal government and the public interest.

The Department of Justice advances these priorities through key legislative reforms aimed at combatting hate in Bill C-9, strengthening bail and sentencing regimes in Bill C-14, protecting victims and survivors of gender-based violence in Bill C-16 and addressing court delays in Bill C-22, among others.

[*Translation*]

The department is also modernizing service delivery through digital innovation and the adoption of AI solutions, such as AI-assisted legal research and automated document processing.

Justice Canada continues to work with its partners from the provinces and territories and the justice sector to ensure a fair, effective and responsive criminal justice system. The department is also advancing reconciliation and equity through the implementation of the Indigenous Justice Strategy and Canada's Black Justice Strategy, while improving access to justice by strengthening the capacity of legal aid services in immigration and refugee matters. Together, these efforts support a fair and accessible justice system that meets the needs of everyone in Canada.

Our work would not be possible without the funding obtained in the Main Estimates for 2026-27. A total of \$1.1 billion has been allocated to Justice Canada in voted and statutory authorities.

Moreover, through its vote-netted revenue authority, Justice Canada is also authorized to collect and spend revenues from the delivery of legal services to client departments and agencies.

For 2026-27, additional spending authority is estimated at \$527 million, bringing our total authorities to nearly \$1.7 billion.

[*English*]

The 2026-27 total spending authorities in Main Estimates increased by a net amount of \$3.6 million when compared to last year. Most of this increase is related to new funding sourced from Budget 2025, as well as the 2024 Fall Economic Statement. This is partially offset by a decrease in funding related to the Comprehensive Expenditure Review as part of Budget 2025.

De plus, le ministère continue de fournir des services de grande qualité en matière de consultation juridique, de contentieux, de rédaction législative et de politique à l'appui des ministères clients, du gouvernement fédéral et de l'intérêt public.

Justice Canada fait progresser ces priorités au moyen de réformes législatives clés visant, entre autres, à lutter contre la haine dans le projet de loi C-9, à renforcer les régimes de mise en liberté sous caution et de détermination de la peine dans le projet de loi C-14, à protéger les personnes victimes et survivantes de la violence fondée sur le sexe dans le projet de loi C-16 et à réduire les délais judiciaires dans le projet de loi C-22.

[*Français*]

Le ministère modernise également la prestation de services grâce à l'innovation numérique et à l'adoption de solutions d'IA, telles que la recherche juridique assistée par l'IA et le traitement automatisé des documents.

Justice Canada continue de collaborer avec ses partenaires provinciaux, territoriaux et du secteur de la justice afin d'assurer un système de justice pénale équitable, efficace et adapté. De plus, le ministère fait progresser la réconciliation et l'équité par la mise en œuvre de la Stratégie en matière de justice autochtone et de la Stratégie canadienne en matière de justice pour les personnes noires, tout en améliorant l'accès à la justice en renforçant les capacités des services d'aide juridique en matière d'immigration et de réfugiés. Ensemble, ces efforts soutiennent un système de justice équitable, accessible et adapté aux besoins de toutes les personnes au Canada.

Notre travail ne serait pas possible sans le financement obtenu dans le Budget principal des dépenses de 2026-2027. Il accorde à Justice Canada un total de 1,1 milliard de dollars en autorisations votées et législatives.

De plus, grâce à son pouvoir de dépenser les revenus nets en vertu d'un crédit, Justice Canada est également autorisé à percevoir et à dépenser les recettes provenant de la prestation de services juridiques aux ministères et aux organismes clients.

Pour la période de 2026-2027, l'autorisation de dépenses supplémentaires est estimée à 527 millions de dollars, ce qui porte le total de nos autorisations à près de 1,7 milliard de dollars.

[*Traduction*]

Les autorisations de dépenses totales pour 2026-2027 qui figurent dans le Budget principal des dépenses ont augmenté de 3,6 millions de dollars par rapport à l'année dernière. Cette augmentation est principalement liée aux nouveaux financements provenant du budget de 2025, ainsi que de l'Énoncé économique de l'automne de 2024. Elle est partiellement compensée par une

For example, Budget 2025 included \$182.3 million in funding for immigration and refugee legal aid over three years. The 2026-27 Main Estimates include \$46.9 million of this amount.

Additionally, as part of the 2024 Fall Economic Statement, Justice received \$22.9 million over two years to establish Canada's Black Justice Strategy, \$12.5 million of which is included in these estimates. These increases are offset by reductions. Specifically, funding of \$25.9 million related to advancing the National Action Plan to End Gender-Based Violence, \$6.9 million related to Community Justice Centres and \$1.4 million related to support for Indigenous Justice Systems are all showing as sunseting in the Main Estimates.

However, I would note that we are planning to seek a renewal of funding for these programs in Supplementary Estimates for this year.

Justice Canada also participated in the Comprehensive Expenditure Review and has identified savings of \$43.5 million ongoing. We will be ramping up to this amount over the next three years with \$22.8 million in savings this year.

In summary, these Main Estimates will allow the department to continue supporting many government priorities, including those of our clients, as well as advancing access to justice in Canada.

[*Translation*]

This concludes my opening remarks. My colleagues and I would be pleased to answer any questions you may have.

**The Chair:** Thank you very much.

Dr. Hébert, you have the floor.

**Dr. Paul Hébert, President, Canadian Institutes of Health Research:** Thank you, Mr. Chair.

Thank you to the committee for inviting me to discuss the 2026-27 Main Estimates.

As President of the Canadian Institutes of Health Research, CIHR, I will share with you some of the work our agency is doing to advance health and life sciences research in Canada.

diminution des fonds liée à l'examen exhaustif des dépenses prévu dans le cadre du budget de 2025.

Par exemple, le budget de 2025 prévoyait un financement de 182,3 millions de dollars sur trois ans pour l'aide juridique aux immigrants et aux réfugiés. Le Budget principal des dépenses de 2026-2027 inclut 46,9 millions de dollars de ce montant.

Par ailleurs, dans le cadre de l'Énoncé économique de l'automne de 2024, le ministère de la Justice Canada a reçu 22,9 millions de dollars sur deux ans pour mettre en place la Stratégie canadienne en matière de justice pour les personnes noires, dont 12,5 millions de dollars sont inclus dans le présent budget des dépenses. Ces augmentations sont compensées par des réductions. Plus précisément, des fonds de 25,9 millions de dollars liés à la mise en œuvre du Plan d'action national pour mettre fin à la violence fondée sur le sexe, de 6,9 millions de dollars liés aux centres juridiques communautaires et de 1,4 million de dollars liés au soutien aux systèmes de justice autochtones apparaissent tous comme du financement qui prend fin dans le Budget principal des dépenses.

Je tiens toutefois à souligner que nous prévoyons demander un renouvellement du financement de ces programmes dans le Budget supplémentaire des dépenses de cette année.

Justice Canada a également participé à l'examen exhaustif des dépenses et a trouvé des économies de 43,5 millions de dollars pour l'avenir. Nous atteindrons progressivement ce montant au cours des trois prochaines années, avec des économies de 22,8 millions de dollars cette année.

En résumé, le Budget principal des dépenses permettra au ministère de continuer à soutenir de nombreuses priorités du gouvernement, y compris celles de nos clients, ainsi qu'à améliorer l'accès à la justice au Canada.

[*Français*]

Ceci conclut mes remarques préliminaires. Mes collègues et moi serons heureux de répondre à toute question que vous pourriez avoir.

**Le président :** Merci beaucoup.

Docteur Hébert, la parole est à vous.

**Dr Paul Hébert, président, Instituts de recherche en santé du Canada :** Merci, monsieur le président.

Merci au comité de m'avoir invité à parler du Budget principal des dépenses de 2026-2027.

À titre de président des Instituts de recherche en santé du Canada, les IRSC, je vous présenterai aujourd'hui quelques exemples des efforts déployés par notre organisme pour faire progresser la recherche en santé et en sciences de la vie au Canada.

I'm joined this morning by Jeff Moore, Vice-President of Corporate Services and Transformation, and Jimmy Fecteau, CIHR's Chief Financial Officer.

As the federal funding agency for health research, CIHR plays a foundational role in supporting discoveries and innovations that improve the health and prosperity of Canadians, and strengthen our health care system.

[English]

The impacts of health research can be measured in many different ways, including longer and healthier lives, strengthening health care systems and reduced disease burden. Its economic returns are also myriad. Research is the engine of innovation and a driver of national productivity.

When we fund research, we directly fund highly qualified personnel, the people who form the backbone of Canada's scientific and health enterprise. In fact, over the last five years, over 60% of CIHR's total grant funding has gone toward the salaries of research personnel and trainees. We are helping grow the economy by increasing investments across the life sciences portfolio, attracting foreign investments and supporting the growth of companies across our great nation.

It's important to also recognize that the world is experiencing a biological revolution, fuelled by artificial intelligence, biotechnology and data. This rapid expansion is further amplified by unprecedented disruptions across the global political landscape, which are also impacting research directly.

For Canada, there is an urgent need to position the health and life sciences sector for transformative change so that we can deliver meaningful results to Canadians.

As part of the 2026-27 Main Estimates, CIHR proposes \$1.48 billion in spending, representing a net increase of \$112 million compared to the 2025-26 Main Estimates.

In 2026-27, new funding of \$50.15 million will support the Canada Global Impact+ Talent Initiative, part of the \$1.7-billion investment over 12 years announced in Budget 2025, to attract leading researchers and emerging scientists from around the world to establish research programs at Canadian universities.

Ce matin, je suis accompagné de Jeff Moore, vice-président du Portefeuille des services généraux et de la transformation, et de Jimmy Fecteau, dirigeant principal des finances des IRSC.

En tant qu'organisme fédéral de financement de la recherche en santé, les IRSC jouent un rôle fondamental dans l'avancement des découvertes et des innovations qui améliorent la santé et la prospérité de la population canadienne, tout en renforçant le système de soins de santé de notre pays.

[Traduction]

L'impact de la recherche en santé peut être mesuré de multiples façons, notamment par des vies plus longues et en meilleure santé, des systèmes de soins de santé renforcés et une réduction du fardeau des maladies. Les retombées économiques sont également nombreuses. La recherche est le moteur de l'innovation et un facteur clé de la productivité nationale.

Lorsque nous finançons la recherche, nous finançons directement un personnel hautement qualifié, les personnes qui constituent le pilier du secteur des sciences et de la santé au Canada. En fait, au cours des cinq dernières années, plus de 60 % du financement total des IRSC a été consacré aux salaires du personnel de recherche et de leurs stagiaires. Nous contribuons à la croissance de l'économie en augmentant les investissements dans l'ensemble du portefeuille des sciences de la vie, en attirant des investissements étrangers et en soutenant la croissance des entreprises partout dans notre grand pays.

Il est également important de reconnaître que le monde connaît une révolution biologique, renforcée par l'intelligence artificielle, la biotechnologie et les données. Cette expansion rapide est en outre amplifiée par des bouleversements sans précédent sur la scène politique mondiale, qui ont également des répercussions directes sur la recherche.

Pour le Canada, il est urgent de positionner le secteur des sciences de la santé et de la vie afin de favoriser une transformation qui nous permettra d'offrir des résultats concrets pour les Canadiennes et les Canadiens.

Dans le cadre du Budget principal des dépenses de 2026-2027, les IRSC proposent des dépenses totalisant 1,48 milliard de dollars, une hausse nette de 112 millions par rapport au Budget principal des dépenses de 2025-2026.

En 2026-2027 un nouveau financement de 50,15 millions de dollars soutiendra l'Initiative Talent mondial en recherche Impact+ Canada, qui s'inscrit dans l'investissement de 1,7 milliard sur 12 ans annoncé dans le budget de 2025, pour encourager des chercheurs de renom et des scientifiques émergents du monde entier à mettre sur pied des programmes de recherche dans des universités canadiennes.

This builds on other investments for core research and research training announced in Budget 2025. In 2026-27, CIHR will continue the gradual roll-out of increased funding for core research grants, resulting in an increase of \$40.72 million.

Funding to CIHR for the Canada Research Training Awards Suite will also increase by \$16.71 million, bolstering graduate scholarships and postdoctoral fellowships.

Additionally, you will see in the Main Estimates an increase of \$7.75 million to continue advancing the national research program on cannabis and \$3 million for research that will inform school food policy and programming across Canada.

Finally, CIHR is reporting a transfer of \$3 million to Health Emergencies Readiness Canada to support medical countermeasures readiness.

As the committee knows, Budget 2025 also took steps to protect public investment in research by limiting the expenditure reduction targets for the three federal research granting agencies, including CIHR, to 2% collectively. As a result, CIHR's revised spending proposal is now undergoing Treasury Board review.

[Translation]

This exceptional measure during a time of widespread fiscal constraint sends a clear signal that science and research underpin Canada's national interests and strategic priorities.

CIHR stands ready to support a world-leading health and life sciences sector here at home and, above all, to ensure it delivers concrete and lasting benefits for Canadians.

Thank you for your time. I would be pleased to answer your questions.

**The Chair:** Thank you very much, Dr. Hébert.

[English]

**Senator Ross:** My question is for you, Dr. Hébert.

CIHR has 13 institute advisory boards with 173 total members, but only two of those members are from New Brunswick. We really need more regional representation to ensure that New Brunswick is considered in program development. I've been quite involved with ResearchNB, and

Cette initiative poursuit sur la lancée d'autres investissements annoncés dans le budget de 2025 pour la recherche de base et la formation en recherche. En 2026-2027, les IRSC poursuivront la mise en œuvre graduelle d'une augmentation du financement pour les subventions de recherche de base, ce qui engendra une hausse de 40,72 millions de dollars.

Le financement alloué aux IRSC pour les Bourses de formation en recherche du Canada augmentera également de 16,71 millions de dollars, ce qui renforcera le soutien offert aux étudiants des cycles supérieurs et aux postdoctorants.

De plus, vous constaterez que le Budget principal des dépenses prévoit une hausse de 7,75 millions de dollars pour que les IRSC puissent continuer de faire progresser le programme national de recherche sur le cannabis et 3 millions de dollars pour des travaux de recherche qui orienteront les politiques et les programmes d'alimentation scolaire partout au Canada.

Enfin, les IRSC annoncent un transfert de 3 millions de dollars à Préparation aux crises sanitaires Canada afin de soutenir la préparation en matière de contre-mesures médicales.

Comme le comité le sait, le budget de 2025 a été établi de manière à protéger les investissements publics dans la recherche en limitant à 2 % les cibles de réduction des dépenses pour les trois organismes subventionnaires fédéraux, dont font partie les IRSC. Une version révisée de la proposition de dépenses des IRSC est donc actuellement entre les mains du Conseil du Trésor aux fins d'examen.

[Français]

Cette mesure exceptionnelle, sur fond de contraintes financières généralisées, envoie un message clair : la science et la recherche constituent un pilier des intérêts nationaux et des priorités stratégiques du Canada.

Les IRSC sont prêts à soutenir un secteur de la santé et des sciences de la vie de calibre mondial ici même au Canada, et surtout à veiller à ce qu'il génère des retombées concrètes et durables pour la population canadienne.

Merci de m'avoir écouté. Je serai heureux de répondre à vos questions.

**Le président :** Merci beaucoup, docteur Hébert.

[Traduction]

**La sénatrice Ross :** Ma question s'adresse à vous, docteur Hébert.

Les IRSC ont 13 conseils consultatifs d'institut, qui comptent 173 membres au total, mais seuls deux d'entre eux sont du Nouveau-Brunswick. Nous avons vraiment besoin d'une meilleure représentation régionale pour garantir que le Nouveau-Brunswick soit pris en compte dans l'élaboration des

they've been very helpful in informing me of the work they're doing and about the various projects in New Brunswick.

Can you tell me the plans you have to provide more equitable representation for New Brunswick?

**Dr. Hébert:** Senator Ross, thank you for your question.

I have also been talking an awful lot with Research New Brunswick. There are considerations about the regional representation of our funding, broadly speaking, across our country.

When you look at the dispersion of our funds, a sizable portion goes to Central Canada. When you look at the distribution across our country, Atlantic Canada is disproportionately less, as are Manitoba and Saskatchewan. There are a lot of reasons for that dispersion. It's not just representation; although I would agree with you, we can do better.

In our governance structures and our council, we are intensely involved in looking at how we will improve representation. We are also acutely aware that the dispersion of our funds needs work. I would just put it that way.

I would also say, though, that there's complexity to what I'm saying. Our success rates currently are 13%. That means only one in ten grants gets funded. The reason for that is that our scientists are incredibly competitive and we have amazing science.

What it also means is that, at every competition, there's great science left on the table. If you think about it, SickKids has more scientists in that one building than all of New Brunswick, and they're some of the best scientists in the world. The question then becomes, in this area of scarcity of funds, how do you do that distribution? I would agree with you; we have choices to make.

Work has to be done at both ends. I've had a lot of chats with candidates about how to strengthen New Brunswick's productivity and research. It's a two-way street.

Are we going to improve representation? We are acutely aware of it, and we're working on it. Are we looking at the distribution and representation of our funds?

[Translation]

I'm from New Brunswick.

programmes. J'ai travaillé étroitement avec RechercheNB, qui m'a beaucoup aidée en m'informant sur ses activités et sur les différents projets qui sont menés au Nouveau-Brunswick.

Pouvez-vous me dire ce que vous prévoyez faire pour assurer une représentation plus équitable du Nouveau-Brunswick?

**Dr Hébert :** Merci pour votre question, sénatrice Ross.

J'ai également eu de nombreuses discussions avec RechercheNB. Il y a des éléments à prendre en considération quant à la répartition régionale de nos fonds, d'une manière générale, dans tout le pays.

Si l'on examine la répartition de nos fonds, une part importante va au centre du Canada. Si l'on examine la répartition à l'échelle du pays, le Canada atlantique en reçoit une part disproportionnellement moindre, tout comme le Manitoba et la Saskatchewan. De nombreuses raisons expliquent cette répartition. Ce n'est pas seulement une question de représentation, même si je suis d'accord avec vous pour dire que nous pouvons faire mieux.

Au sein de nos structures de gouvernance et de notre conseil, nous réfléchissons activement à des moyens d'améliorer les choses sur le plan de la représentation. De plus, nous savons pertinemment que la répartition de nos fonds est perfectible. Je résumerais ainsi la situation.

Je tiens toutefois à préciser qu'il y a des nuances dans ce que je dis. Notre taux de réussite est actuellement de 13 %, ce qui signifie que des subventions sont accordées dans seulement un cas sur dix. La raison en est que nos scientifiques sont extrêmement compétitifs et que nos travaux scientifiques sont exceptionnels.

Cela signifie également qu'à chaque concours, d'excellentes recherches sont laissées de côté. Si l'on y réfléchit bien, l'hôpital SickKids compte plus de scientifiques que tout le Nouveau-Brunswick et ils font partie des meilleurs scientifiques au monde. Une question se pose alors. Dans ce contexte où les fonds sont rares, comment procéder à cette répartition? Je suis d'accord avec vous : nous avons des choix à faire.

Il y a du travail à faire des deux côtés. J'ai eu de nombreuses discussions avec des candidats sur la manière de renforcer la productivité et la recherche au Nouveau-Brunswick. Cela va dans les deux sens.

Allons-nous améliorer la représentation? Nous sommes pleinement conscients de la situation et nous y travaillons. Nous penchons-nous sur la répartition et la représentation de nos fonds?

[Français]

Je viens du Nouveau-Brunswick.

[English]

I'm an Acadian, and I can tell you for a fact that it concerns me. That's about the best I can do for an answer. It's a long-winded one. I wish it were straightforward. Representation will not get us all the way, but it's a start.

**Senator Ross:** Do you have any sense of a timeline to which you can commit to representation and funding being spread a little more eastward?

**Dr. Hébert:** On our governing council, that's a GIC appointment, so you'd have to ask others on timing. What I mean by that is that it takes time. If you're looking for representation on the governing council, we're actively looking at strengthening that and looking at geographic representation. That's our governing body.

Our institute's advisory committees advise our 13 institutes, and the board chair and I are responsible for that. We constantly revise them, and we are actively in the process of looking at representation. That's a quicker fix.

The timelines around GIC appointments is someone else's job. That would take a year or two. That's my guess for that one.

**Senator Ross:** Could we work together on the 173 and get a few more New Brunswickers there?

**Dr. Hébert:** I'd be happy to.

I was asked by that same person to think about what a task force would look like in order to look at regional representation. We've provided a lot of data on grants.

[Translation]

**Senator Dalphond:** Welcome to the National Finance Committee.

My first questions are for the Department of Justice officials. Don't be surprised.

Could you explain to me the distinction between grants and contributions?

[English]

For example, I'm looking at the following programs: grants under the Indigenous Justice Program and grants under the Indigenous Partnership Fund. Then we have contributions under the Indigenous Justice Program, contributions under the

[Traduction]

Je suis Acadien et je peux vous dire en toute sincérité que la question me préoccupe. C'est à peu près tout ce que je peux vous répondre. C'est une réponse un peu longue. J'aimerais que ce soit plus simple. La représentation ne suffira pas à elle seule, mais c'est un début.

**La sénatrice Ross :** Avez-vous une idée d'un échéancier dans lequel vous pourriez vous engager à étendre un peu plus vers l'est la représentation et le financement?

**Dr Hébert :** Au sein de notre conseil d'administration, les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et il faudrait donc interroger d'autres personnes au sujet de l'échéancier. Ce que je veux dire par là, c'est qu'il faut du temps. Concernant la représentation au sein du conseil d'administration, nous cherchons activement à la renforcer et à assurer la représentation géographique. C'est notre organisme directeur.

Nos comités consultatifs conseillent nos 13 instituts. La présidente du conseil d'administration et moi-même en sommes responsables. Nous révisons constamment leur composition et nous examinons activement la question de la représentation. C'est plus rapide.

Les délais concernant les nominations du gouverneur en conseil relèvent de la responsabilité d'une autre personne. Cela prendrait de une à deux années. C'est mon estimation à cet égard.

**La sénatrice Ross :** Pourrions-nous collaborer au sujet des 173 membres et faire en sorte qu'il y ait un peu plus de Néo-Brunswickois?

**Dr Hébert :** J'en serais ravi.

Cette même personne m'a demandé de réfléchir à la forme que pourrait prendre un groupe de travail chargé d'examiner la question de la représentation régionale. Nous avons fourni de nombreuses données sur les subventions.

[Français]

**Le sénateur Dalphond :** Bienvenue au Comité des finances nationales.

Mes premières questions sont pour le ministère de la Justice. Ne soyez pas surpris.

Pourriez-vous m'expliquer la distinction entre ce qui s'appelle les subventions et les contributions?

[Traduction]

Par exemple, je vois les programmes suivants : les subventions versées en vertu du Programme de justice autochtone et les subventions versées en vertu du Fonds pour les partenariats avec les Autochtones. Ensuite, il y a les contributions versées en vertu

Indigenous Courtwork Program and contributions under the Indigenous Partnership Fund. What's the distinction between all these programs? Is there some cross-referencing to do?

[Translation]

**Owen Ripley, Senior Assistant Deputy Minister, Policy Sector, Department of Justice Canada:** Thank you for the question, senator.

As you've noticed, the department has several programs that support Indigenous justice and the legal traditions of Indigenous communities. The objectives of the programs you mentioned differ somewhat. I'll go over them fairly quickly. If you have any other questions, feel free to ask.

[English]

The Indigenous Justice Program is about equipping Indigenous People to assume greater responsibility for the administration of justice in their communities and to include Indigenous values within their justice system. For example, a key component of the Indigenous Justice Program is supporting 211 Indigenous programs delivered by community-based organizations in roughly 650 Indigenous communities.

The Indigenous Partnership Fund that you also mentioned is our primary program designed to support the implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act, or UNDA. That is about building the capacity of Indigenous communities to work with the government in the implementation of that legislation.

Finally, you mentioned the Indigenous Courtwork Program, which is a long-standing program that is actually designed to support Indigenous individuals who have come in contact with the justice system, including the criminal justice system. It provides wraparound services and court workers who will accompany them as they navigate the criminal justice system or family law processes within the justice system.

**Senator Dalphond:** They are important programs.

The contributions for Immigration and Refugee Legal Aid are going to \$130 million this year. In 2024-25, it was \$100 million, and the Main Estimates was \$86 million, but there are Supplementary Estimates. The number of refugees and the number of immigrants are being reduced, so why is the budget going up? I suppose there are old files to carry on.

du Programme de justice autochtone, les contributions versées en vertu du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones et les contributions versées en vertu du Fonds pour les partenariats avec les Autochtones. Quelle est la différence entre tous ces programmes? Y a-t-il des recoupements à faire?

[Français]

**Me Owen Ripley, sous-ministre adjoint principal, Secteur des politiques, ministère de la Justice Canada :** Merci de la question, monsieur le sénateur.

Alors, comme vous l'avez constaté, il y a plusieurs programmes au ministère qui appuient la justice autochtone et les traditions légales des communautés autochtones. Les objectifs des programmes que vous avez mentionnés diffèrent quelque peu. Je vais donc les passer en revue assez rapidement. Si jamais vous avez de plus amples questions, n'hésitez pas.

[Traduction]

Le Programme de justice autochtone vise à donner aux Autochtones les moyens d'assumer une plus grande responsabilité en ce qui a trait à l'administration de la justice dans leurs collectivités et à intégrer les valeurs autochtones dans le système de justice. Par exemple, l'un des volets clés du Programme de justice autochtone consiste à soutenir 211 programmes autochtones mis en œuvre par des organisations communautaires dans environ 650 collectivités autochtones.

Le Fonds pour les partenariats avec les Autochtones, que vous avez également mentionné, est notre principal programme conçu pour soutenir la mise en œuvre de la Loi sur la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones. Il s'agit de renforcer la capacité des collectivités autochtones à collaborer avec le gouvernement pour la mise en œuvre de la loi.

Enfin, vous avez mentionné le Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones, un programme de longue date qui vise précisément à soutenir les Autochtones qui ont eu des démêlés avec la justice, y compris le système de justice pénale. Il propose des services complets et met à leur disposition des conseillers parajudiciaires qui les accompagnent dans leurs démarches au sein du système de justice pénale ou dans le cadre des processus du droit de la famille dans le système de justice.

**Le sénateur Dalphond :** Ce sont des programmes importants.

Les contributions pour l'aide juridique aux immigrants et aux réfugiés s'élèvent à 130 millions de dollars cette année. En 2024-2025, elles étaient de 100 millions de dollars et le Budget principal des dépenses prévoyait 86 millions de dollars, mais il y a des budgets supplémentaires des dépenses. Puisque le nombre de réfugiés et d'immigrants est en baisse, pourquoi le budget augmente-t-il? Je suppose qu'il y a d'anciens dossiers à traiter.

**Mr. Ripley:** You're right that the program has increased. There have been a couple of injections of funds. There was an injection as part of Budget 2024 and then a subsequent injection of funds in Budget 2025. The program is \$130 million this year, and then, over the next couple of years, it will taper back down to around \$55 million per year, absent additional investments.

The reason for the increase is because we have heard very clearly from stakeholders, provinces and territories that support is needed to help immigrants and refugees navigate legal processes around that. While you've noted that the government is taking steps to reduce the levels of immigration, in fact, that can sometimes actually increase the number of people challenging various orders within the immigration system. This is the federal government supporting those individuals who may not have the economic means to hire a lawyer, for example, and to ensure that the federal government is doing its part to make sure those processes move forward efficiently and that, ultimately, the law is upheld.

**Senator MacAdam:** My question is for Dr. Hébert. One of your planned results in your 2026-27 Departmental Plan is that Canada's health research is internationally competitive. How competitive are we currently? Do you believe the current funding that you have is sufficient to be as internationally competitive as you expect to be?

**Dr. Hébert:** Let's start with the end. Are we internationally competitive? Absolutely. We generally punch above our weight when you measure metrics of where we publish. The arc of science is long so if you discover something, it takes somewhere between 5 and 20 years. You have to keep that in mind. So investments today pay off tomorrow.

We repeatedly show how we discover. I'll give you examples. Ozempic. Everyone knows Ozempic. It is a Canadian discovery. Dan Drucker from Toronto discovered it. That particular product makes \$60 billion a year for Novo Nordisk. PCSK9 is a new lipid-lowering agent in a pathway. Forty years of work at Institut de Recherches Cliniques de Montréal, or IRCM, in Montreal by Dr. Nabil Seidah. It's going to make Merck a fortune. It works beyond normal lipid-lowering agents. It's a Canadian discovery.

We go back to insulin, fine. These past few months, prime editing and gene technology. We've edited away a chronic disease in a young kid. Again, that's Sainte-Justine in Montreal.

**Me Ripley :** Vous avez raison de dire que les contributions au programme ont augmenté. Il y a eu plusieurs injections de fonds. Il y en a eu une première dans le cadre du budget de 2024, puis une autre dans le budget de 2025. Les contributions au programme s'élevaient à 130 millions de dollars cette année, puis, au cours des deux ou trois prochaines années, elles diminueront progressivement pour s'établir à environ 55 millions de dollars par année, en l'absence d'investissements supplémentaires.

L'augmentation s'explique par le fait que les parties prenantes, les provinces et les territoires nous ont clairement fait savoir qu'un soutien était nécessaire pour aider les immigrants et les réfugiés à s'y retrouver dans les procédures juridiques. Bien que, comme vous l'avez souligné, le gouvernement prend des mesures pour réduire les niveaux d'immigration, cela peut, en fait, parfois entraîner une augmentation du nombre de personnes qui contestent diverses décisions qui ont été prises au sein du système d'immigration. Le gouvernement fédéral soutient ainsi les personnes qui n'ont peut-être pas les moyens financiers de faire appel à un avocat, par exemple, et il veille à faire sa part pour que les processus avancent efficacement et que, en fin de compte, la loi soit respectée.

**La sénatrice MacAdam :** Ma question s'adresse au Dr Hébert. L'un des résultats prévus qui figurent dans votre plan ministériel pour 2026-2027 est que la recherche en santé canadienne soit concurrentielle à l'échelle internationale. À quel point notre pays est-il concurrentiel actuellement? Croyez-vous que le financement dont vous disposez présentement soit suffisant pour atteindre le niveau de compétitivité que vous visez?

**Dr Hébert :** Commençons par la fin. Notre pays est-il concurrentiel à l'échelle internationale? Absolument. Lorsque l'on examine les indicateurs relatifs à nos publications, nous nous surpassons, en général. Le parcours scientifique est long. Lorsqu'on fait une découverte, il faut compter entre 5 et 20 ans. C'est un élément dont il faut tenir compte. Les investissements d'aujourd'hui porteront donc leurs fruits demain.

Nous montrons sans cesse à quel point nous innovons. Je vais vous donner des exemples. Il y a l'Ozempic. Tout le monde connaît l'Ozempic. C'est une découverte canadienne. C'est Dan Drucker, de Toronto, qui l'a découvert. Ce produit rapporte 60 milliards de dollars par année à Novo Nordisk. La PCSK9 est un nouvel hypolipidémiant. C'est le fruit de 40 années de travaux qui ont été menés par le Dr Nabil Seidah à l'Institut de recherches cliniques de Montréal. Cela va rapporter une fortune à Merck. Son efficacité dépasse celle des hypolipidémiants classiques. C'est une découverte canadienne.

Revenons à l'insuline, très bien. Ces derniers mois : réécriture par matrice d'ARN et technologie génétique. Nous avons éliminé une maladie chronique chez un jeune enfant. Encore une fois, c'est à Sainte-Justine, à Montréal.

So, yes, we're really good. We discover well. As I was talking to the chair ahead of the meeting, we just don't commercialize very well. Point number one, do we discover well? We have amazing scientists. Do we have enough money for them — the second part of your question? The answer is, as I've said before, that our success rate is 13%. Other major funders have higher rates than that. That means, at every competition, we leave great science on the table.

Our ecosystem is growing, much like some other things in Canada. We've just hired more talent — \$1.7 billion more — and our funds need to keep up. That is my best answer. I look to the government to hopefully keep that funding stream going.

I would also look to the government to help us in all kinds of different ways to support the pathway to get our products into our patients first. Right now, there are a lot of examples of things discovered in Canada that are first being used in other countries. That would be my best answer. We're very good. The funds we give out do some amazing things, but we still have work to do as a country.

**Senator MacAdam:** In June 2024, the institute released an internal audit entitled *Audit of Funding Opportunity Design and Delivery*. There were five key findings resulting from that audit that dealt mainly with the governance and the processes for design and delivery of funding opportunities. I'm wondering if you could speak to what action has been taken on those findings and recommendations.

**Dr. Hébert:** I started my current position in January 2025. That audit was conducted with work done by my predecessor. My colleagues would probably tell you that we're in the business of peer review. What we do as a job is to get money out the door by the highest standards of excellence, and that's generated through national and international reviews of our funds.

With regard to the funding opportunities we're putting out, when I took over, we had 120-odd funding opportunities in that audit that were waiting 12 to 18 months to get out the door.

If you were to look at how we were funding and the distribution of funds, we had a ton of them that were \$5 million to \$7 million worth. Virtually none had a program of investment where you took small amounts of money to grow into bigger pots of money.

Donc, oui, nous sommes vraiment bons. Nous faisons de bonnes découvertes. Comme je le disais au président avant la réunion, c'est juste que nous ne commercialisons pas très bien. Tout d'abord, faisons-nous de bonnes découvertes? Nous avons des scientifiques extraordinaires. Pour ce qui est de votre deuxième question — à savoir si nous avons assez d'argent pour eux —, comme je l'ai déjà dit, notre taux de réussite est de 13 %. D'autres grands bailleurs de fonds ont des taux plus élevés que cela. Autrement dit, à chaque concours, nous laissons passer d'excellents projets scientifiques.

Notre écosystème est en pleine croissance, à l'instar de bien d'autres secteurs au Canada. Nous venons d'embaucher davantage de talents — pour un montant supplémentaire de 1,7 milliard de dollars — et notre financement doit suivre le rythme. C'est ma meilleure réponse. J'espère que le gouvernement maintiendra ce financement.

J'attends également du gouvernement qu'il nous aide de toutes sortes de façons pour faciliter la distribution prioritaire de nos produits à nos patients. À l'heure actuelle, il existe de nombreux exemples de découvertes faites au Canada qui sont d'abord utilisées dans d'autres pays. Ce serait ma meilleure réponse. Nous sommes très performants. Les fonds que nous distribuons permettent de réaliser des choses extraordinaires, mais nous avons encore du pain sur la planche en tant que pays.

**La sénatrice MacAdam :** En juin 2024, l'institut a publié un audit interne intitulé *Audit de la conception et de l'exécution des possibilités de financement*. Cinq conclusions clés ont été tirées de cet audit, qui portaient principalement sur la gouvernance et les processus de conception et d'exécution des possibilités de financement. Je me demande si vous pourriez nous dire quelles mesures ont été prises à la suite de ces conclusions et recommandations.

**Dr Hébert :** J'ai pris mes fonctions actuelles en janvier 2025. Cet audit a été réalisé sur le travail effectué par mon prédécesseur. Mes collègues vous diraient probablement que notre métier repose sur les évaluations par les pairs. Notre travail consiste à octroyer des fonds selon les normes d'excellence les plus élevées, ce qui passe par des évaluations nationales et internationales de nos fonds.

En ce qui concerne les possibilités de financement que nous proposons, lorsque je suis entré en fonction, cet audit a révélé que nous avions quelque 120 possibilités de financement qui attendaient entre 12 et 18 mois avant d'être exécutées.

Si vous examinez la manière dont nous octroyions du financement et la répartition des fonds, nous avons une multitude de projets d'une valeur de 5 à 7 millions de dollars. Pratiquement aucun ne comportait de programme d'investissement où l'on prenait de petites sommes d'argent pour en faire des fonds plus importants.

We've revised entirely how we fund since I've taken over. If you're investing in small things, there have to be bigger things that follow.

As Ms. Bégin famously said, Canada is the land of perpetual pilot projects, and that was in the 1980s. The unfortunate thing is that it seems that we were not helping, so we have revamped our funding strategy.

I am now getting every single scientific director to think of their big programs, and investments are aligned with those bigger programs. That's going to be transformative, in my belief.

We're focusing on impact, not on delivering small, "peanut butter strategies" for our country. You all know what "peanut butter strategies" look like, I assume.

[Translation]

**Senator Oudar:** It will be no surprise to you that my question is for the Department of Justice officials. It's about results indicators.

As I've asked this question to all the previous panels, I commend the fact that departments and agencies publish their performance indicators in InfoBase. It's an excellent tool for showing Canadians how the public sector is performing.

However, when examining the results by indicator over a six-year period — since the published data begin in 2020 — it's clear that the Department of Justice has never achieved more than half of its targets. I'd like to hear your comments on this situation.

There are even more concerning elements. You've surely noticed that the indicators that were not achieved include the level of public confidence in the justice system. By the way, the target was just 70%, which is not particularly high. I would have expected a more ambitious target, something over 90%. It's even more concerning that, despite this low bar of 70%, the department is still far from achieving its target.

I'd appreciate it if you could comment on this. It's important to reassure the committee members and the public. With such catastrophic results, what action plan has the department put in place to at least meet its own target?

**Mr. Ripley:** Thank you for those observations and questions.

Nous avons entièrement revu notre mode de financement depuis que j'ai pris la direction. Si vous investissez dans de petites choses, il faut que ce soit suivi d'initiatives plus importantes.

Comme l'a si bien dit Mme Bégin, le Canada est le pays des projets pilotes perpétuels, et ce, depuis les années 1980. Ce qui est regrettable, c'est qu'il semble que nous n'ayons pas été d'une grande aide. Voilà pourquoi nous avons remanié notre stratégie de financement.

Je demande maintenant à chaque directeur scientifique de réfléchir à ses grands programmes, pour que les investissements suivent le rythme. Je suis convaincu que cette approche va changer la donne.

Nous mettons l'accent sur l'effet, et non sur l'exécution de petites stratégies de pacotille pour notre pays. Je suppose que vous savez tous à quoi ressemblent ces stratégies.

[Français]

**La sénatrice Oudar :** Vous ne serez pas surpris de voir que ma question s'adressera au ministère de la Justice. Elle portera sur les indicateurs de résultat.

Comme j'ai posé la question à tous les précédents panels, je salue le fait que les ministères et organismes publient leurs indicateurs de résultats dans l'InfoBase. C'est un excellent outil pour démontrer la performance de l'appareil public auprès des citoyens canadiens.

Cependant, lorsqu'on examine les résultats par indicateur sur une période de six ans — les données publiées débutant en 2020 — on constate que le ministère de la Justice n'a jamais atteint plus de la moitié de ses objectifs. J'aimerais vous entendre commenter cette situation.

Il y a encore plus préoccupant. Vous avez sans doute constaté que, parmi les indicateurs non atteints, figure celui du niveau de confiance de la population envers notre système de justice. Soit dit en passant, la cible fixée n'est pas particulièrement élevée, puisqu'elle n'est que de 70 %. On aurait pu s'attendre à davantage d'ambition, voire à une cible dépassant les 90 %. Ce qui est d'autant plus inquiétant, c'est que, malgré ce faible seuil de 70 %, le ministère demeure très loin d'atteindre sa cible.

J'apprécierais que vous puissiez commenter cette situation. Il importe de rassurer les membres du comité ainsi que la population. Devant de tels résultats catastrophiques, de quel plan d'action le ministère s'est-il doté afin de parvenir à tout le moins à respecter sa propre cible?

**Me Ripley :** Je vous remercie de ces observations et ces questions.

The department agrees with your assessment. The level of confidence in the justice system is worrisome. It's a fundamental indicator.

It's one of the reasons why the government is currently implementing an ambitious legislative reform program. As you know, four bills are currently before Parliament: Bill C-9, on combatting hate; Bill C-14, on bail and sentencing; Bill C-16, to protect victims and children; and Bill C-22, which proposes better tools to support law enforcement. These bills show that the government is well aware that Canadians have less confidence in the justice system, which, of course, includes the criminal justice system. That's one of the indicators we've identified. It will be essential to monitor the indicator closely to measure any changes over the coming years.

The second point I'll make, which is something we're working on, is the importance of a healthy justice system. We've had important discussions with your colleagues here and in the House of Commons on this issue and on how the department is currently monitoring the health of the justice system.

I imagine you're aware of the excellent work we are doing with our colleagues at Statistics Canada on specific indicators. We're currently working with our provincial and territorial counterparts to identify the most important indicators to tell us whether we're moving in the right direction or things are getting worse.

We've identified the indicators you raised as being among the most important. This work is already in progress. There's a crime index, the issue of efficiency — where there are delays — issues of overrepresentation in the justice system, the issue of release and whether there's a decrease in repeat violent offences.

We're currently developing a results framework that we hope will show whether the situation is improving or deteriorating. This feedback is essential to determine whether our interventions in the justice system are appropriate.

**Senator Hébert:** My first question is for Mr. Kroll.

In your remarks, I believe you mentioned that funds were allocated to combat gender-based violence. Could you specify the exact nature of those investments?

Le ministère souscrit à votre constat. Le niveau de confiance envers le système de justice est effectivement préoccupant. Il s'agit d'un indicateur fondamental.

C'est l'une des raisons pour lesquelles le gouvernement déploie actuellement un programme de réforme législative ambitieux. Comme vous le savez, quatre projets de loi sont présentement soumis à l'examen du Parlement : le projet de loi C-9 portant sur la lutte contre la haine, le projet de loi C-14 relatif à la détermination de la peine et à la mise en liberté, le projet de loi C-16 visant la protection des victimes et des enfants, et le projet de loi C-22 qui propose de meilleurs outils pour appuyer les forces de l'ordre. Ces projets de loi témoignent du fait que le gouvernement est pleinement saisi du fait que les Canadiens manifestent une confiance moindre envers le système de justice, lequel inclut, bien entendu, le système pénal. C'est l'un des indicateurs que nous avons identifiés. Il sera primordial de le suivre avec attention afin de mesurer toute évolution de cet indicateur au cours des années à venir.

Le deuxième point que je ferai et dont nous sommes saisis porte sur l'importance de la santé du système de justice. Nous avons eu des échanges importants avec vos collègues ici ainsi qu'à la Chambre des communes sur cette question et sur la façon dont le ministère surveille actuellement la santé du système de justice.

J'imagine que vous êtes au courant du bon travail qui se fait entre nous et nos collègues de Statistique Canada sur certains indicateurs précis. Nous poursuivons présentement un plan de travail avec nos homologues des provinces et territoires afin de déterminer quels sont les indicateurs les plus importants pour démontrer si nous allons dans la bonne direction ou si les choses sont en train de se détériorer.

Nous avons identifié les indicateurs que vous avez soulevés comme faisant partie des plus importants. C'est un travail déjà en cours. Il y a un index du crime, la question de l'efficacité — où l'on constate des délais — les questions de surreprésentation dans le système de justice, la question de la mise en liberté et celle de savoir si l'on observe une baisse de récidive dans les infractions avec violence.

Nous travaillons actuellement à l'élaboration d'un cadre de résultats qui, nous l'espérons, démontrera si la situation s'améliore ou se détériore. Il s'agit d'une rétroaction essentielle pour déterminer si nos interventions au sein du système de justice sont adéquates.

**La sénatrice Hébert :** Ma première question s'adresse à M. Kroll.

Dans votre allocution, je crois que vous avez mentionné que des sommes étaient dévolues à la lutte contre la violence fondée sur le genre. Pourriez-vous nous préciser la nature exacte de ces investissements?

[English]

**Mr. Kroll:** I will turn to my colleague Mr. Ripley to provide more detail. That's a program or initiative that falls under a number of programs. Mr. Ripley might be able to provide details on which programs those are.

This year, you will see in Main Estimates that the amount for this initiative has sunset. The amount that it has sunset by is about \$25.6 million.

We continue to support those programs. The department is working to bring forward a proposal to renew funding for those programs this fiscal year.

[Translation]

**Mr. Ripley:** More specifically, the funding is intended to support legal representation, namely assistance for individuals who have experienced gender-based violence. It also supports certain programs related to family violence. For example, it supports supervised visitation services.

This currently shows a decrease in the Main Estimates. However, we're in the process of renewing this funding to ensure its sustainability.

**Senator Hébert:** This is very concerning, especially at a time when the number of femicides is on the rise and the masculinist movement is leading to violence against women. I find this extremely concerning. Thank you for your response.

I have a question for Dr. Hébert.

Along the same lines, I notice that funding for the Substance Use and Addictions Program is being substantially reduced, from \$161 million to \$122 million, if I'm not mistaken. How do you account for that, when treating people struggling with addiction is increasingly complex, as we read again this morning in *La Presse*?

I'm not a specialist in the field, but I know the new drugs are wreaking havoc. Having lived in the United States and with Philadelphia being nearby, I was able to observe the effects of substances like xylazine. We know that these are drugs and that treatments are extremely difficult because they differ from the treatments for opioids. How do we face these challenges? These drugs are flooding our streets, and yet, if I'm not mistaken, if I'm reading it correctly, I see a significant cut in the budget.

**Dr. Hébert:** There are two types of funds: strategic funds and open grant competition funds. We have \$860 million in open funds.

[Traduction]

**M. Kroll :** Je vais laisser la parole à mon collègue, M. Ripley, pour qu'il vous donne plus de détails. Il s'agit d'un programme ou d'une initiative qui relève de plusieurs programmes. M. Ripley pourra peut-être préciser desquels il s'agit.

Cette année, vous verrez dans le Budget principal des dépenses que le financement de cette initiative a pris fin. Le montant concerné s'élève à environ 25,6 millions de dollars.

Nous continuons à soutenir ces programmes. Le ministère s'efforce de présenter une proposition visant à en renouveler le financement au cours de cet exercice.

[Français]

**Me Ripley :** Plus précisément, le financement vise à appuyer la représentation légale, donc l'assistance aux personnes ayant subi de la violence fondée sur le genre. Cela appuie également certains programmes dans le contexte de la violence familiale. Par exemple, cela soutient les services de visites supervisées.

Cela démontre actuellement une diminution dans le budget principal. Cependant, nous sommes en train de renouveler ce financement afin d'en assurer une pérennité.

**La sénatrice Hébert :** C'est très préoccupant, particulièrement au moment où le nombre de féminicides est en hausse et où le mouvement masculiniste engendre de la violence envers les femmes. Je trouve cela extrêmement préoccupant. Je vous remercie de votre réponse.

J'ai une question pour le Dr Hébert.

Dans la même foulée, je remarque que le Programme sur l'usage et les dépendances aux substances subit une baisse substantielle par rapport au budget : 161 millions de dollars comparativement à 122 millions de dollars, si je ne m'abuse. Comment explique-t-on cela, alors que le traitement des personnes aux prises avec une toxicomanie est de plus en plus complexe, comme on pouvait d'ailleurs le lire encore ce matin dans *La Presse*?

Je ne suis pas une spécialiste en la matière. Toutefois, je sais que les nouvelles drogues font des ravages. Ayant vécu aux États-Unis et ayant Philadelphie dans mon territoire, j'ai pu constater les effets de substances comme la xylazine. Nous savons que ce sont des drogues et que les traitements sont extrêmement difficiles, car ils diffèrent de ceux utilisés pour les opioïdes. Comment faire face à ces défis? Ces drogues envahissent nos rues, et, malgré cela, si je ne me trompe pas, si ma lecture est bonne, je constate une importante diminution du budget.

**Dr Hébert :** On a deux genres de fonds : nos fonds stratégiques et nos fonds dans les concours ouverts de subventions. On a 860 millions de dollars dans les fonds ouverts.

We have a Canada-wide research network on opioids and substance abuse that includes all researchers. We fund this initiative every year.

As part of these funds, researchers submit open fund applications in our programs. They are reasonably successful. I don't have the total expenditures in front of me, but, in the past five years, about \$106 million has been allocated for opioid research. All this is possible because we have both types of funds, open funds and strategic funds.

The latest competition is related not to opioids, but to cannabis. A bit more money was allocated for two specific cannabis projects because of changes in the law. When you look at our investments, some are strategic, others are open. Mental health and drug use are serious issues. A large amount of funding is allocated for that purpose. However, I don't have those details in front of me.

**Senator Hébert:** Could you follow up?

**Dr. Hébert:** We can follow up on the specific funds, and I can provide you with the annual amounts allocated to substance and drug use and the other programs.

**The Chair:** For each sector?

**Dr. Hébert:** Yes, absolutely.

**Senator Hébert:** You're talking about opioids and cannabis. However, I see and read that other drugs are flooding the market, such as xylazine. According to the experts I've read, it seems that they require different treatments than opioids.

**Dr. Hébert:** To clarify things, we have funding for basic research that looks at the development of new drugs to combat addiction. There are projects in social services to keep these people within an ecosystem. Our projects range from basic research — research into treatments and understanding the mechanisms of addiction — to population health.

I can give you the details. I'm a critical care and palliative care physician. I've seen the effects of addiction my whole life. It's very rare to see someone taking medication. Given the nature of substance use, you take whatever you find or have on hand.

I agree. As it progresses, there's no way of knowing what people are putting into it. There's a reason it's not controlled. I can provide a detailed breakdown of all our investments if you'd like.

**Senator Gignac:** Welcome to the witnesses.

On a un réseau pancanadien de recherche sur les opiacés et les abus de substances qui regroupe tous les chercheurs. On finance cette initiative chaque année.

Dans le cadre de ces fonds, ces chercheurs font des demandes de fonds ouverts dans nos programmes. Ils réussissent raisonnablement bien. Je n'ai pas le total des dépenses devant moi. Cependant, dans les cinq dernières années, on a donné environ 106 millions de dollars en recherche en opiacés. Tout cela est possible, parce qu'on a les deux types de fonds, les fonds ouverts et les fonds stratégiques.

Le dernier concours ne concerne pas les opiacés, mais le cannabis. On a octroyé un peu plus d'argent pour deux projets spécifiques sur le cannabis en raison de changements dans la loi. Quand vous regardez nos investissements, il y en a qui sont stratégiques, d'autres qui sont ouverts. La santé mentale et la consommation de drogues sont de graves problèmes. On accorde un montant élevé de fonds à cet effet. Cependant, je n'ai pas de précisions à cet effet devant moi.

**La sénatrice Hébert :** Pourriez-vous faire un suivi?

**Dr Hébert :** On peut faire le suivi sur les fonds précis, et je peux vous donner les montants annuels qui sont accordés à la consommation de substances psychoactives et de drogues et aux autres programmes.

**Le président :** Pour chacun des secteurs?

**Dr Hébert :** Oui, tout à fait.

**La sénatrice Hébert :** Vous parlez des opioïdes et du cannabis. Toutefois, je vois et je lis que d'autres drogues sont en train d'envahir le marché, comme la xylazine. Selon les experts que j'ai lus, il semble qu'elles commandent des traitements différents des opioïdes.

**Dr Hébert :** Dans le but d'éclaircir les choses, on a des fonds dans la recherche fondamentale où l'on regarde le développement de nouveaux médicaments pour combattre la dépendance. On a des projets dans les services sociaux pour maintenir ces gens dans un écosystème. Nos projets vont du fondamental — recherche de cures et compréhension des mécanismes de dépendance — jusqu'à la santé des populations.

Je peux vous donner le détail. Je suis un médecin intensiviste et aux soins palliatifs. Les effets de la dépendance, je les ai vus toute ma vie. C'est très rare que l'on voit quelqu'un prendre un médicament. L'usage de substances psychoactives étant ce qu'il est, tu prends ce que tu trouves ou que tu as sous la main.

Je suis d'accord. À mesure que cela progresse, on ne sait pas ce que les gens mettent dedans. Ce n'est pas pour rien que ce n'est pas contrôlé. Je peux détailler l'ensemble de nos investissements si vous le voulez.

**Le sénateur Gignac :** Bienvenue aux invités.

My question is for Dr. Hébert.

As an economist, a former minister of economic development, innovation and export, and head of research in Quebec, I agree with your opening remarks on the importance of research as a source for creating wealth. One of Canada's problems is that there's a lot of investment in research, but the problems are related more to productivity and innovation.

An observation emerged at the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, which I chair: We are losing intellectual property. Correct me if I'm wrong: We have excellent researchers, but foreign companies come along and take them. I'd like to hear your thoughts on what we could do about that. Would a right of first refusal or a profit-sharing arrangement with the researcher help? Canadian taxpayers, who invest heavily in research — and it's necessary — need to have some sort of mechanism, if nothing else is found, while waiting on companies and capital market funding. What's happening with respect to intellectual property? I'm asking this question with foreign companies in mind, and there doesn't really seem to be a right of first refusal mechanism, if I understand correctly.

**Dr. Hébert:** Senator Gignac, you're absolutely right. You've started to list all the issues in the system, including intellectual property. It's clear that Canada doesn't have a Canada-wide policy, and that doesn't help us. I believe we're the only country in the G7 or G20 that doesn't have a national policy. When multinationals come here, they're very well equipped. A small researcher and a small university, even McGill University or the Université de Montréal, can't do it. The small poorly funded offices in our universities are trying to fight against Apple and Google. Imagine. That's not reasonable competition. Do we have any reasonable rules? Are we able to protect our intellectual property? The answer is so-so.

Here's an example in life sciences. Most of the last ten companies worth \$500 million were from Quebec and Ontario. They were all bought by Americans. First of all, we aren't able to properly protect intellectual property. Second, there are no funding mechanisms to support them. I'll give you a concrete example: In the United States, the small business development fund program run by the American National Institutes of Health supports researchers in their market investments.

To clarify things, when discoveries are made in a laboratory, a researcher discovers a new mechanism and begins to identify targets. Once the target is identified, like Ozempic and its molecule, it requires several years of development. For example,

Ma question s'adresse au Dr Hébert.

Comme économiste, ex-ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et responsable de la recherche au Québec, je suis d'accord avec vos remarques d'ouverture sur l'importance de la recherche comme source de création de richesse. L'un des problèmes du Canada est le fait que l'on investit beaucoup en recherche, mais que l'on a plutôt des problèmes du côté de la productivité et de l'innovation.

Une réflexion est ressortie du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie que je préside : la propriété intellectuelle nous échappe. Corrigez-moi si je me trompe : on a d'excellents chercheurs, mais les entreprises étrangères viennent s'emparer d'eux. J'aimerais vous entendre sur ce que l'on pourrait envisager. Serait-ce un droit de premier refus ou une participation aux bénéfices avec le chercheur? Il faut que les contribuables canadiens qui investissent beaucoup dans la recherche — et il faut le faire — puissent avoir un mécanisme à défaut de trouver autre chose et en attendant ce qui concerne les entreprises pour le financement axé vers les marchés des capitaux. En ce qui a trait à la propriété intellectuelle, que se passe-t-il? Je pose cette question dans l'optique des entreprises étrangères qui viennent, et il n'y a pas vraiment de mécanisme de premier refus si je comprends bien.

**Dr Hébert :** Sénateur Gignac, vous avez absolument raison. Vous avez commencé à indiquer toutes les problématiques dans le système, y compris la propriété intellectuelle. Il est clair que le Canada n'a pas de politique pancanadienne, et cela ne nous rend pas service. Je crois que nous sommes le seul pays du G7 ou du G20 qui n'a pas de politique nationale. Quand une multinationale arrive chez nous, elle est très bien équipée. Un petit chercheur et une petite université, on parle même de l'Université McGill ou de l'Université de Montréal, ne peuvent pas. Les petits bureaux mal financés dans nos universités essaient de se battre contre Apple et Google. Imaginez-vous. Ce n'est pas une concurrence raisonnable. Avons-nous des règles raisonnables? Sommes-nous capables de protéger nos propriétés intellectuelles? La réponse est couci-couça.

Voici un exemple en sciences de la vie. Des dix dernières compagnies qui valaient 500 millions de dollars, la plupart étaient québécoises et ontariennes. Elles ont toutes été achetées par des Américains. Tout d'abord, on n'est pas en mesure de bien protéger la propriété intellectuelle. Deuxièmement, les mécanismes de financement pour les soutenir n'existent pas. Je vais vous donner un exemple concret : aux États-Unis, le programme du fonds de développement des petites entreprises mené par l'Institut national de la santé américain soutient les chercheurs dans leurs investissements vers le marché.

Pour éclaircir les choses, quand on fait des découvertes dans un laboratoire, un chercheur découvre un nouveau mécanisme et commence à découvrir des cibles. Une fois que la cible est identifiée, comme Ozempic et sa molécule, cela nécessite

a mouse needs to be resuscitated or made less sick, and, then, that needs to be transferred to humans. The first few times it's done, the molecules are toxic. They need to be detoxified, their benefits amplified, et cetera. This is known as translational research. We aren't very successful in that work either. The funding isn't there. Support mechanisms must be put in place in all these processes. They're a bit shaky; some parts are there, others aren't. Finally, right now, the Commercialization Working Group led by the government through the Department of Health is focusing precisely on this issue, on all the elements I just mentioned.

[English]

**Senator Papatello:** There are stories in the last year or two about the significant shortages in the justice system itself: lack of judges and staffing causing multiple delays. One of the reasons being given repeatedly is all of these new immigration cases. This morning's *The Globe and Mail* also listed another story about how bail is being denied across the country in higher and higher numbers, and that's before the implementation of Bill C-14. So more is coming.

It doesn't mean we have more space in the jails — which is where they're waiting — because the bail has been denied. But there also doesn't seem to be any movement of the staff to move people through the system then. Considering you have more people in the system, there is a higher shortage and more bail is being denied. It's a real confluence of variables you are dealing with here. What in these estimates will address this issue?

**Mr. Ripley:** Thank you very much, senator, for that question.

There are a couple of things I would flag. First, at the outset, always remember that the justice system is a shared responsibility between the federal government and the provincial and territorial governments, so there is our part and there is their part.

A core aspect of their part is ensuring the good administration of justice. That includes making sure that courts are appropriately staffed and ensuring that there are appropriate detention centres available.

Notwithstanding that division of responsibilities, the federal government is a good partner. We come to the table every year with cost-sharing agreements with the provinces and territories to support the administration of justice.

plusieurs années de développement. Par exemple, on doit ressusciter une souris ou la rendre moins malade, puis transposer cela à un humain. Les premières fois qu'on le fait, les molécules sont toxiques. Il faut les détoxifier, amplifier leurs bénéfices, etc. On appelle cela la recherche translationnelle. On ne réussit pas bien à cette tâche non plus. Le financement n'existe pas. Il faut mettre en place les mécanismes de soutien dans tous ces processus. Ils sont un peu boiteux, certaines parties sont là, d'autres non. Enfin, en ce moment, le groupe de travail sur la commercialisation qui est mené par le gouvernement par l'entremise du ministère de la Santé se penche exactement sur ce problème, soit sur tous les éléments que je viens de mentionner.

[Traduction]

**La sénatrice Papatello :** Depuis un an ou deux, on entend parler de pénuries importantes au sein même du système judiciaire : le manque de juges et de personnel entraîne de multiples retards. L'une des raisons invoquées à maintes reprises est le nombre croissant de ces nouvelles affaires d'immigration. L'édition de ce matin du *Globe and Mail* rapportait également que de plus en plus de demandes de mise en liberté sous caution sont rejetées à travers le pays, avant même la mise en œuvre du projet de loi C-14. La situation va donc s'aggraver.

Nous n'avons pas pour autant plus de places dans les prisons — où ces personnes attendent — parce que la libération sous caution a été refusée. Mais il ne semble pas non plus y avoir de mesures prises par le personnel pour faire avancer les dossiers dans le système. Étant donné que le système compte davantage de personnes, la pénurie s'aggrave et de plus en plus de demandes de libération sous caution sont rejetées. C'est un véritable enchevêtrement de variables auquel vous êtes confrontés ici. Quels éléments de ces prévisions permettront de remédier à ce problème?

**Me Ripley :** Merci beaucoup de cette question, madame la sénatrice.

Il y a deux ou trois choses que je voudrais signaler. Tout d'abord, permettez-moi de préciser que le système judiciaire relève d'une responsabilité partagée entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux et territoriaux; il y a donc notre part, puis il y a la leur.

Un aspect essentiel de leur responsabilité consiste à garantir la bonne administration de la justice. Cela implique de veiller à ce que les tribunaux disposent d'un personnel adéquat et de s'assurer que des établissements de détention convenables sont disponibles.

Malgré cette répartition des responsabilités, le gouvernement fédéral est un bon partenaire. Chaque année, nous nous asseyons à la table des négociations avec les provinces et les territoires pour conclure des accords de partage des coûts visant à soutenir l'administration de la justice.

We invest significant amounts in legal aid. We invest significant amounts in cost-sharing youth justice services. We invest significant amounts in supporting the roll-out of victim services at the provincial and territorial levels. The federal government is doing its part.

Some of the bills that I mentioned to your colleague earlier, Bill C-16 in particular, does have elements that are designed to improve the efficiency of the system. There are parts of that bill that are designed to address court delays. We know there is a big issue right now with many cases hitting up against what is called that Jordan ceiling and being stayed. There are measures in that bill to try to address that problem.

The minister has also been super clear that the provinces and territories are very “eyes open” about the measures in Bill C-14 that are designed to strengthen the bail and sentencing system, and the potential impacts that could have on, for example, increased pretrial detention. They understand that, again, that is a partnership. They have a part to play in ensuring that the criminal justice system is working well.

Having said that, one of the key things that we have constantly heard on bail is that bail is about getting the risk factors right. There are elements of Bill C-14 that are really trying to ensure that judges are focusing on the right risk factors when determining whether somebody should be granted bail or not.

You noted that Canada does have very high pretrial detention rates, and that remains a concern from where we sit as well. You want the right people to be detained. You want folks who do not pose a risk to public safety to be able to be released pending their trial.

**Senator Papatello:** Could you point to which line here anywhere in the estimate that is meant specifically to address the shortages in the courts?

**Mr. Ripley:** The federal government, with the exception of Federal Courts — apologies if I was not clear — does not directly fund provincial courts.

Superior Courts and provincial courts are the responsibility — with the exception of Superior Court judges appointed by the federal government — of the —

**Senator Papatello:** Shared funding?

Nous investissons des sommes importantes dans l'aide juridique. Nous investissons des sommes importantes dans le partage des coûts des services de justice pour les jeunes. Nous investissons des sommes importantes pour soutenir la mise en place de services d'aide aux victimes au sein des provinces et des territoires. Le gouvernement fédéral fait sa part.

Certains des projets de loi que j'ai mentionnés plus tôt à votre collègue, C-16 en particulier, contiennent effectivement des éléments visant à améliorer l'efficacité du système. Certaines parties de ce projet de loi visent à remédier aux délais judiciaires. Nous savons qu'il y a actuellement un problème majeur, car de nombreuses affaires atteignent le « plafond fixé par l'arrêt Jordan » et sont suspendues. Ce projet de loi contient des mesures visant à remédier à ce problème.

Le ministre a également clairement indiqué que les provinces et les territoires sont pleinement conscients des mesures du projet de loi C-14 qui visent à renforcer le système de mise en liberté sous caution et de détermination de la peine, ainsi que des répercussions potentielles qu'elles pourraient avoir, par exemple, en haussant la détention avant le procès. Ils comprennent qu'il s'agit, encore une fois, d'un partenariat. Ils ont un rôle à jouer pour garantir le bon fonctionnement du système de justice pénale.

Cela dit, l'un des points clés que nous avons constamment entendus concernant la mise en liberté sous caution est qu'il s'agit d'évaluer avec précision les facteurs de risque. Certaines dispositions du projet de loi C-14 visent expressément à garantir que les juges se concentrent sur les facteurs de risque appropriés lorsqu'ils déterminent s'il y a lieu d'accorder la mise en liberté sous caution.

Vous avez noté que le Canada affiche effectivement des taux de détention préventive très élevés, ce qui reste une préoccupation pour nous également. Il faut que les bonnes personnes soient placées en détention. Celles qui ne représentent pas un risque pour la sécurité publique doivent pouvoir être libérées en attendant leur procès.

**La sénatrice Papatello :** Pourriez-vous nous indiquer la ligne dans le budget qui vise précisément à remédier aux pénuries frappant les tribunaux?

**Me Ripley :** Le gouvernement fédéral ne finance pas directement les tribunaux provinciaux, à l'exception des tribunaux fédéraux — je m'excuse si ce n'était pas clair.

Les cours supérieures et les tribunaux provinciaux — sauf les juges de la Cour supérieure nommés par le gouvernement fédéral — relèvent de...

**La sénatrice Papatello :** C'est un financement partagé?

**Mr. Ripley:** No. So the shared funding we have would be with respect to the salaries of federally appointed judges and then the other areas that I mentioned, like legal aid, support for youth justice services and victims' services. You would see in our Main Estimates funding for those programs, which continues. There is no proposed reduction in those types of programs.

In fact, as we were talking about with immigration and refugee legal aid, the federal government is actually increasing its support for the provinces and territories in that space, recognizing that there is currently a backlog and a higher case load in immigration and refugee legal aid.

[Translation]

**The Chair:** Dr. Hébert, the research is going well; we're champions on that front. We're champions in artificial intelligence, and in many other fields. The problem seems to be a recurring one: It's the transfer to commercialization within our companies that's failing.

Does that mean that public funding is not there to ensure this transition? There's no private funding or pension fund help either. Our pension funds invest in health and infrastructure outside Canada, but not here. They invest almost ridiculous amounts in a wide range of sectors everywhere, except in Canada. The situation is so bad that the government has to announce a sovereign fund and borrow \$25 billion to compensate for the lack of funding from these pension funds.

Can you explain how that works in health care? Is it the same?

**Dr. Hébert:** You've identified the problem very well. It's absolutely and exactly the same thing. Commercialization in technology is a bit faster and, I'd say, possibly a bit easier.

In life sciences, the transition of a molecule to the patient involves numerous clinical trials, which is a completely different funding system. For pharmaceutical companies, 70% of their research investments are dedicated to clinical trials.

Discoveries are publicly funded, whether in Canada, the United States or elsewhere. However, major expenses often happen at the commercialization stage: It's the transformation of the molecule. For these transitions to succeed, research laboratories are needed, both public and private. We're a bit short on that, I'd say. There must then be investments.

**Me Ripley :** Non. Le financement partagé dont nous disposons concernerait donc les salaires des juges nommés par le gouvernement fédéral, ainsi que les autres domaines que j'ai mentionnés, tels que l'aide juridique, le soutien aux services de justice pour les jeunes et les services d'aide aux victimes. Vous verrez le financement de ces programmes dans notre budget principal, qui se poursuit. Aucune réduction n'est proposée pour ce type de programmes.

En fait, comme nous discutons de l'aide juridique aux immigrants et aux réfugiés, le gouvernement fédéral augmente justement son soutien aux provinces et aux territoires dans ce domaine, reconnaissant qu'il existe actuellement un arriéré et un volume de travail plus important du côté de l'immigration et des réfugiés.

[Français]

**Le président :** Docteur Hébert, la recherche va bien, nous sommes des champions. Nous sommes des champions en intelligence artificielle, comme dans bien d'autres domaines. Le problème semble récurrent : c'est le transfert vers la commercialisation au sein de nos entreprises qui fait défaut.

Doit-on comprendre que le financement public n'est pas au rendez-vous pour assurer cette transition? Le financement privé ne l'est pas non plus, et les fonds de pension sont absents. Nos fonds de pension investissent en santé et en infrastructures à l'extérieur du Canada, mais pas ici. Ils investissent dans une multitude de secteurs partout, sauf au Canada, avec des chiffres presque ridicules. La situation est telle que le gouvernement doit annoncer un fonds souverain en empruntant 25 milliards de dollars pour pallier l'absence de financement de ces fonds de pension.

Pouvez-vous nous expliquer comment cela fonctionne en santé? Est-ce que c'est la même chose?

**Dr Hébert :** Vous avez très bien ciblé le problème. C'est absolument et exactement la même chose. La commercialisation en technologie est un peu plus rapide et, je dirais, potentiellement un peu plus facile.

En sciences de la vie, la transition d'une molécule vers le patient implique de nombreux essais cliniques, ce qui constitue un tout autre système de financement. Quand on regarde les compagnies pharmaceutiques, 70 % de leurs investissements en recherche sont consacrés aux essais cliniques.

Les découvertes, nous les finançons au niveau public, que ce soit au Canada, aux États-Unis ou ailleurs. Toutefois, les dépenses majeures se situent souvent dans la phase de commercialisation : c'est la transformation de la molécule. Pour réussir ces transitions, il faut mettre en place des laboratoires de recherche, tant publics que privés. Il nous manque un peu de cela, je dirais. Les investissements doivent suivre.

We have a coordination problem when it comes to aligning infrastructure, programming and investments. The elements are often in place — I'd say particularly in Quebec, where there are many investments in innovation, and Senator Gignac has contributed to several of them — but they're somewhat poorly coordinated.

In terms of what we do with our public health data, the same problem exists: Everything is fragmented. It's the same problem for the commercialization of data. It's a recurring problem: Access, coordination and investments are not aligned with the infrastructure. There are also gaps.

I don't know if I'm correctly answering your question.

**The Chair:** You say there are gaps. Go ahead.

**Dr. Hébert:** The gaps lie in incentivizing investment in the right places, as you rightly said. How is it that the Caisse de dépôt et placement du Québec invests in life sciences research in the United States, not in Canada? I don't really understand why.

It's the same for the Ontario Teachers' Pension Plan. Why do our public funds invest less in Canadian companies than in businesses abroad, as you mentioned earlier? These are issues that go beyond my area of expertise. However, it's imperative that we start finding solutions.

The other big gap is when there's a small molecule that needs to be developed and applied to humans. None of these supports for companies are there. There's a bit more in Quebec than elsewhere, but it's limited. Funds need to be put in place to help with this transition.

We put a lot of money into risk and discovery, and then American companies come in and buy everything. One of the major solutions is to develop large companies rooted in the biotechnology sector in Canada. In the United States, it's venture capital funds and pharmaceutical companies that buy everything. Investments are made, they buy and they make the profits. You described it quite well earlier.

**The Chair:** Thank you.

I have a quick question for the Department of Justice Canada officials.

You say that you develop key performance indicators, KPIs, to promote justice, but you're missing a whole lot. I don't understand how effective KPIs can be established when the RCMP told us last week that they're unable to bring cases to court. As a result, they've developed a new KPI, disruption.

Concernant l'alignement entre les infrastructures, la programmation et les investissements, nous avons un problème de coordination. Souvent, les éléments sont en place — je dirais surtout au Québec, il y a beaucoup d'investissements en innovation, et le sénateur Gignac a d'ailleurs contribué à plusieurs d'entre eux — mais ils sont un peu mal coordonnés.

Quand on regarde ce que l'on fait avec nos données publiques en santé, on a le même problème : tout est fragmenté. C'est la même difficulté pour la commercialisation des données. Le problème est récurrent : c'est l'accès, la coordination et les investissements qui ne sont pas alignés avec les infrastructures. Il y a aussi des manques.

Je ne sais pas si je répons bien à votre question.

**Le président :** Vous dites qu'il y a des manques, allez-y.

**Dr Hébert :** Les manques se situent dans les incitatifs d'investissement aux bons endroits, vous l'avez bien dit. Comment se fait-il que la Caisse de dépôt et placement du Québec investisse dans la recherche en sciences de la vie aux États-Unis, et non au Canada? Je ne comprends pas très bien le pourquoi.

Pour le Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario, c'est la même chose. Pourquoi nos fonds publics investissent-ils moins dans les compagnies canadiennes que dans des entreprises à l'étranger, comme vous l'avez mentionné plus tôt? Ce sont des problématiques qui dépassent mon champ d'expertise. Cependant, il est impératif que nous commençons à trouver des solutions.

L'autre gros fossé est lorsque l'on a une petite molécule et que l'on veut la développer et l'amener dans la personne. Tous ces éléments de soutien pour les compagnies ne sont pas présents. Ce l'est un peu plus au Québec qu'ailleurs, mais c'est limité. Il faut mettre des fonds en place pour aider cette transition à se faire.

Nous mettons beaucoup d'argent dans le risque et la découverte, puis les compagnies américaines viennent et achètent tout. Une des grosses solutions est de développer de grosses compagnies ancrées dans le secteur de la biotechnologie au Canada. Aux États-Unis, ce sont les fonds de capital-risque et les compagnies pharmaceutiques qui achètent tout. On investit, ils achètent et ils font les profits. C'est ce que vous décriviez assez bien plus tôt.

**Le président :** Merci.

Rapidement, ma question s'adresse au ministère de la Justice Canada.

Vous dites que vous développez des indicateurs clés de performance (ICP) pour développer la justice, mais une grosse partie vous échappe. Je ne comprends pas comment on peut établir des ICP efficaces quand la GRC nous a dit la semaine dernière qu'ils ne sont pas capables de porter des dossiers devant

How can files be mixed up and go off course, yet not reach you? Other police officers told us what Crown prosecutors have admitted to them: “Stop bringing us fake warrants, we can’t handle them anymore, they don’t make it through.”

Judges tell me that they don’t even have a secretary. This causes delays. In my view, not supporting judges in their office administration undermines judicial independence. And none of that reaches you. What’s your view on this breakdown in the justice system?

**Mr. Ripley:** In my opinion, there are two particularly key indicators. Your colleague noted confidence in the justice system. The other is that Canadians believe the system is fair and equitable.

You’re describing some challenges we are facing. The government is currently looking at the issue of delays. It’s well known that the perception is that cases are thrown out of the system because prosecutors and the police disagree. The issue is also the ability to reach the end of a process before the Jordan ceiling.

As a government, the hope is that the measures outlined in Bill C-16 will help address this issue. However, as Senator Papatello pointed out, the provinces and territories certainly have a role to play. In terms of funding for the administration of justice, it’s up to them to ensure that the courts have the resources they need. It’s up to them to ensure that there’s enough space for the people who are in pretrial detention.

Ultimately, it’s a partnership. We’re currently doing our part, and there’s excellent collaboration with the provinces and territories. Obviously, we’ll follow up.

Thank you.

**Senator Dalphond:** I have a quick question for Dr. Hébert.

How do you separate your operations or the funding you provide in relation to the National Research Council? Is there any overlap? I see that they play a part in the development of the bioeconomy. Do you communicate, or do some people apply for a grant in two places hoping to get at least one?

**Dr. Hébert:** Our researchers are very motivated. They apply wherever they can find funding. That’s a good thing. I would say that the NRC is an internal program. Their programming includes a commercialization program, IRAP, which helps with the commercializing process. This program is focused on the

la justice. Ils ont donc développé un nouveau ICP qui est la perturbation.

Comment peut-on mélanger et faire déraiper des dossiers, mais que cela ne se rend pas à vous? D’autres policiers nous rapportent les aveux de procureurs de la Couronne qui leur disent : « Arrêtez de nous amener de faux mandats, on n’est plus capable de les gérer, cela ne se rend pas là. »

Des juges m’informent qu’ils n’ont même pas de secrétaire. Cela cause des retards. Pour moi, ne pas soutenir un juge dans son administration de bureau, cela atteint l’indépendance judiciaire. Et tout cela ne se rend pas à vous. Comment voyez-vous cette dérape dans le système de justice?

**Me Ripley :** Selon moi, il y a deux indicateurs qui sont véritablement clés. Votre collègue a souligné la confiance dans le système de justice. L’autre est que les Canadiens sont d’avis que le système est juste et équitable.

Donc, vous décrivez tout à fait certains enjeux auxquels nous faisons face. Présentement, le gouvernement est saisi de la question des délais. On sait bien que la perception de la réalité est que l’on a des dossiers qui sont éjectés du système parce que les procureurs et la police ne sont pas du même avis. L’enjeu est aussi la possibilité de se rendre jusqu’à la fin d’un processus avant le délai Jordan.

Comme gouvernement, on espère que les mesures prévues dans le projet de loi C-16 vont aider à régler ce problème. Cependant, comme l’a souligné la sénatrice Papatello, il est sûr que les provinces et les territoires ont un rôle à jouer dans cet enjeu. Pour le financement de l’administration de la justice, c’est à eux de s’assurer que les tribunaux sont bien dotés de ressources. C’est à eux de s’assurer qu’il y a assez de place pour les gens qui sont détenus avant les processus.

Finalement, c’est un partenariat. Présentement, on joue notre part, puis on a une belle collaboration avec les provinces et les territoires. Évidemment, nous allons faire le suivi.

Merci.

**Le sénateur Dalphond :** J’ai une petite question pour le Dr Hébert.

Comment séparez-vous vos opérations ou le financement que vous donnez par rapport au Conseil national de recherches Canada? Est-ce qu’il y a des recoupements? Je vois qu’ils ont une partie du développement de la bioéconomie. Donc, est-ce qu’on se parle ou si les gens font une demande à deux endroits et ils espèrent avoir une subvention?

**Dr Hébert :** Nos chercheurs ont un esprit très entrepreneurial. Ils font des demandes partout où ils peuvent trouver des fonds. C’est une bonne affaire. Je dirais que le CNRC est un programme intramural. Dans leur programmation, il y a un programme de commercialisation, le programme PARI, qui aide

digital technology market. It's less well equipped. About 5% to 7% of the things that happen there are in biotechnology and the rest. Because of that, the fund does not seem to be enough for our researchers.

The other aspect was about whether we work with them. Yes, but not enough yet. We have a joint program with our vice-president, because there is a cell therapy team and an immunotherapy team. Once again, the issue is coordinating between the government's internal programming and external programming in our funds.

**Senator Oudar:** My question is again for the Department of Justice official.

Regarding the transfer payment program, we see a very significant decrease in funding agreement contributions for victim assistance funds. You must have the document in front of you. What is this significant decrease in contributions, which are going from \$51 million to \$39.3 million? I imagine that this will have an impact on the victims. What impacts have you considered?

**Mr. Ripley:** Thank you for the question.

The decrease in the Main Estimates is related to funding tied to gender-based violence that expired on March 31. However, we're in the process of renewing this funding. You will see that there is an increase coming, so this is a temporary decrease.

**Senator Gignac:** Full disclosure: I am the co-chair of the Canada-China Legislative Association. It has come to my attention that CSIS is going around to universities to talk about the risks of collaborating with China. Do you have any guidelines regarding collaboration? The government wants to recalibrate the relationship, with talk of a strategic partnership, and it seems to me that you don't deal with national security and defence in your sector. I won't speak about specific cases, but is the Government of Canada reviewing the basis for potential collaboration with China that is not controversial in your sector?

**Dr. Hébert:** Yes. All the safety and intellectual property factors are still there. China is experiencing exceptional growth in life sciences. There's no question about that. In terms of its publication rate, the growth has been enormous. Yes, absolutely, we're looking at how to do it and how to form partnerships. You understand that it's not quite the same thing as making these same advancements with Great Britain. That's why we're doing this carefully. Across the three councils, we often talk about how to do it.

**The Chair:** Thank you very much to the witnesses.

à la commercialisation. Ce programme est axé sur la technologie digitale et le marché. Il est un peu moins bien doté. Environ 5 à 7 % des choses qui arrivent chez eux sont en biotechnologie et dans le reste. Donc, le fonds ne semble pas capable de suffire pour nos chercheurs.

L'autre aspect est de savoir si l'on travaille avec eux. Oui, mais pas assez encore. On a un programme conjoint avec notre vice-président, car il y a une équipe de thérapie cellulaire et une équipe en immunothérapie. Encore une fois, l'enjeu est la coordination entre la programmation intramurale du gouvernement et extramurale dans nos fonds.

**La sénatrice Oudar :** Ma question est à nouveau pour le ministère de la Justice.

Au niveau du programme de paiement de transfert, on voit une baisse quand même très importante au niveau des contributions à l'entente de financement au sujet des fonds d'aide aux victimes. Vous devez avoir le document sous les yeux. Donc, qu'est-ce que cette baisse importante des contributions qui passe de 51 à 39,3 millions de dollars? J'imagine que cela va avoir un impact sur les victimes. Quels sont les impacts que vous avez envisagés?

**Me Ripley :** Merci de la question.

La baisse dans le Budget principal des dépenses est reliée au financement qui est lié à la violence fondée sur le sexe qui a expiré le 31 mars. Cependant, nous sommes en train de renouveler ce financement. Vous allez voir qu'il y a une hausse à venir, donc c'est une baisse temporaire.

**Le sénateur Gignac :** En toute transparence, je suis le coprésident de l'Association législative Canada-Chine. Il est venu à mon attention que le SCRS fait le tour des universités pour parler des risques de collaboration avec la Chine. Est-ce que vous avez des lignes directrices au niveau de collaboration? Il y a un recalibrage, on parle de partenariat stratégique et il me semble que dans votre secteur, on n'est pas dans la sécurité nationale et de la défense. Je ne parlerai pas de cas précis, mais est-ce que le gouvernement du Canada revoit un peu les bases de collaborations potentielles avec la Chine qui ne sont pas controversées dans votre secteur?

**Dr Hébert :** Oui. Il y a encore tous les éléments de sécurité et de propriété intellectuelle. La Chine est en croissance exceptionnelle en sciences de la vie. Ce n'est pas questionnable. Quand on regarde le taux de publications, la croissance est énorme. Donc oui, absolument, on regarde comment on fait, et comment faire des partenariats. Vous comprenez que ce n'est pas tout à fait la même chose que de faire ces mêmes avancements avec la Grande-Bretagne. Donc, on fait cela de façon judicieuse. À travers les trois conseils, on se parle souvent de la façon de le faire.

**Le président :** Merci beaucoup aux témoins.

We are now pleased to welcome our second panel. Representing the Impact Assessment Agency of Canada, we have Patricia Brady, Vice-President, Strategic Policy and Programs Sector; and Bram Sepers, Acting Vice-President, Indigenous Relations and Corporate Services, and Acting Chief Financial Officer. Additionally, representing the Canada Water Agency, we have Carmelle Barnabe, Director General, Corporate Services and Chief Financial Officer; and Gemma Boag, Director General, Freshwater Policy and Engagement Directorate.

Welcome and thank you for accepting our invitation to appear today.

**Patricia Brady, Vice-President, Strategic Policy and Programs Sector, Impact Assessment Agency of Canada:** I'm pleased to be here today at the Senate Standing Committee on National Finance to provide an overview of the 2026-27 Main Estimates for the Impact Assessment Agency of Canada, or IAAC.

My name is Patricia Brady, and I'm the Vice-President of Strategic Policy and Programs at the IAAC. I'm joined today by my colleagues: Éric Landry, Vice-President of Operations; and Bram Sepers, Acting Vice-President of Indigenous Relations and Corporate Services, and Acting Chief Financial Officer.

Before I continue, I would like to acknowledge that we are meeting here today on the traditional, unceded territories of the Anishinaabe Algonquin Nation, who have been the stewards of this land since time immemorial.

Turning now to the topic of today's meeting: As members of the committee are aware, the Main Estimates present the government's initial spending authorities for the fiscal year. For IAAC, the estimates for 2026-27 total \$109.5 million.

I'm pleased to present this total, as it represents prudent financial planning on the part of IAAC to support government-wide spending reductions per Budget 2025's comprehensive expenditure review.

[English]

The agency's 2026-27 estimates represent a reduction of \$5.9 million, or 5.1%, compared to last year's estimates, primarily driven by the first year of the phased reductions required through the Comprehensive Expenditure Review.

With these reductions, IAAC has not reduced its capacity to serve Canadians and deliver efficient impact assessments. Rather, reductions have meant a consolidation of resources

Nous avons maintenant le plaisir d'accueillir notre deuxième panel. Représentant l'Agence d'évaluation d'impact du Canada, Mme Patricia Brady, vice-présidente, Secteur des politiques et programmes stratégiques; et M. Bram Sepers, vice-président par intérim, Relations avec les Autochtones et Services intégrés, et dirigeant principal des finances par intérim. De plus, représentant l'Agence de l'eau du Canada, Mme Carmelle Barnabe, directrice générale, Services corporatifs et dirigeante principale des finances; et Mme Gemma Boag, directrice générale, Direction de la Politique et de la mobilisation de l'eau douce.

Bienvenue et merci d'avoir accepté notre invitation à comparaître aujourd'hui.

**Patricia Brady, vice-présidente, Secteur des politiques et programmes stratégiques, Agence d'évaluation d'impact du Canada :** Je suis ravie d'être ici aujourd'hui devant le Comité sénatorial permanent des finances nationales pour présenter un aperçu du Budget principal des dépenses de 2026-2027 de l'Agence d'évaluation d'impact du Canada.

Je m'appelle Patricia Brady et je suis vice-présidente des Politiques et programmes stratégiques à l'AEIC. Je suis accompagnée aujourd'hui de mes collègues : M. Éric Landry, vice-président des Opérations; et M. Bram Sepers, vice-président par intérim des Relations avec les Autochtones et des Services intégrés, et dirigeant principal des finances par intérim.

Avant de poursuivre, je tiens à souligner que nous nous réunissons aujourd'hui sur les territoires traditionnels et non cédés de la nation algonquienne anishinabe, qui sont les gardiens de cette terre depuis des temps immémoriaux.

Passons maintenant au sujet de la réunion d'aujourd'hui. Comme les membres du comité le savent, le Budget principal des dépenses présente les autorisations de dépenses initiales du gouvernement pour l'exercice financier. Pour l'AEIC, le budget des dépenses pour 2026-2027 s'élève à 109,5 millions de dollars.

Je suis heureuse de présenter ce montant, car il témoigne de la planification financière prudente de l'AEIC visant à soutenir les réductions de dépenses à l'échelle du gouvernement prévues dans le cadre de l'examen exhaustif des dépenses du budget de 2025.

[Traduction]

Le budget des dépenses de 2026-2027 de l'Agence d'évaluation d'impact du Canada, ou AEIC, représente une réduction de 5,9 millions de dollars, soit 5,1 % par rapport au budget des dépenses de l'année dernière, qui est principalement due à la première année de réductions progressives requises par l'examen exhaustif des dépenses.

Ces réductions n'ont pas diminué la capacité de l'AEIC à servir les Canadiens et à réaliser des évaluations d'impact efficaces. Elles ont plutôt permis une consolidation des

around our core operations. We've refocused spending to strengthen regional project teams, permanent coordination and Indigenous consultation. The agency is also delivering on newer government priorities to support accelerated development of major projects. This includes re-engineering our process to complete assessments within two years, working more closely with federal permitting departments to ensure a more coordinated process for proponents overall, and, critically, developing cooperation agreements with provinces to reduce duplication and implement a "one project, one review" approach to assessments.

With the 2026-27 estimates, IAAC will continue to deliver on these priorities through a more efficient, coordinated and certain process that maintains environmental protections and respects Indigenous rights. I mentioned that we have re-engineered our assessment process. Over the past fiscal year, these improvements have helped us accelerate decisions, with 18 projects having completed the assessment process in an average time of seven months. This supports billions in new investment in responsible development across Canada.

Over the past year, we have also finalized cooperation agreements with Ontario, New Brunswick, Nova Scotia, Manitoba, Alberta and Prince Edward Island, and we also have a draft agreement with Newfoundland and Labrador out for public consultation that closes today.

These are in addition to the cooperation agreement we signed with British Columbia in 2019 and will reduce duplication and ensure a "one project, one review" approach.

[*Translation*]

In addition to helping to carry out effective impact assessments, the estimates include \$20.7 million for grants and contributions, which support Indigenous groups, individuals and non-profit organizations to build Indigenous capacity and enhance public participation. These investments play a key role in advancing reconciliation, supporting the Crown's duty to consult, considering Indigenous and community knowledge to improve the quality of impact assessments, and supporting transparent and timely decision making.

Despite a more constrained fiscal environment, IAAC remains focused on strong operational delivery to support sustainable major project development.

ressources autour de nos activités essentielles. Nous avons réorienté les dépenses afin de renforcer les équipes de projet régionales, la coordination des permis et la consultation des Autochtones. L'Agence obtient également des résultats par rapport aux nouvelles priorités du gouvernement visant à soutenir le développement accéléré de grands projets. Cela inclut la refonte de notre processus afin de mener à bien les évaluations dans un délai de deux ans, une collaboration plus étroite avec les ministères fédéraux chargés de l'octroi des permis afin d'assurer un processus globalement mieux coordonné pour les promoteurs, et, surtout, l'élaboration d'ententes de collaboration avec les provinces pour réduire les doublons et mettre en œuvre une approche « un projet, une évaluation. »

Avec le budget des dépenses 2026-2027, l'AEIC continuera d'assurer le succès de ces priorités grâce à un processus plus efficace, coordonné et bien défini qui préserve la protection de l'environnement et respecte les droits des Autochtones. J'ai mentionné le fait que nous avons repensé notre processus d'évaluation. Au cours du dernier exercice financier, ces améliorations nous ont permis d'accélérer les décisions et achever le processus d'évaluation de 18 projets en sept mois en moyenne. Ces progrès soutiennent des milliards de dollars de nouveaux investissements dans le développement responsable à travers le Canada.

Au cours de l'année écoulée, nous avons également finalisé des ententes de collaboration avec l'Ontario, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, le Manitoba, l'Alberta et l'Île-du-Prince-Édouard, et nous avons établi une entente provisoire avec Terre-Neuve-et-Labrador, qui fait l'objet d'une consultation publique se terminant aujourd'hui.

Tout cela s'ajoute à une entente de collaboration signée avec la Colombie-Britannique en 2019 et permettra de réduire les doublons et de réaliser une approche « un projet, un examen. »

[*Français*]

En plus de soutenir la réalisation d'évaluation d'impact efficace, le budget des dépenses prévoit 20,7 millions de dollars pour les subventions et contributions destinées à soutenir les groupes autochtones, les particuliers et les organismes à but non lucratif afin de renforcer les capacités autochtones et d'améliorer la participation du public. Ces investissements jouent un rôle clé dans la promotion de la réconciliation, le respect de l'obligation de consultation de la Couronne, la prise en compte des savoirs autochtones et communautaires pour améliorer la qualité des évaluations d'impact ainsi que la prise de décisions transparentes et en temps voulu.

Malgré un contexte budgétaire plus contraignant, l'AEIC continue de se concentrer sur une exécution opérationnelle solide afin de soutenir le développement durable de grands projets.

Thank you for the opportunity to be here to discuss our estimates and our work.

[English]

My colleagues and I would be happy to answer your questions. Thank you.

[Translation]

**Carmelle Barnabe, Director General, Corporate Services and Chief Financial Officer, Canada Water Agency:** Hello and thank you for that introduction, Mr. Chair.

[English]

Honourable senators, I'd like to first acknowledge that we are meeting on the traditional territory of the Anishinaabe Algonquin Nation.

Thank you for the opportunity to discuss with you the Main Estimates of the Canada Water Agency for the 2026-27 fiscal year.

[Translation]

I will start with a brief introduction to the agency, followed by an overview of the 2026-27 Main Estimates. My colleagues and I would then be pleased to respond to any questions the committee may have.

[English]

The Canada Water Agency is relatively new, having launched in October 2024. The agency reports to the Minister of Environment, Climate Change and Nature. The agency is committed to keeping freshwater in Canada safe, clean and well managed.

[Translation]

The agency's mandate is to provide leadership, effective collaboration federally, and improved coordination and collaboration with provinces, territories and Indigenous peoples to proactively address national and regional transboundary freshwater challenges and opportunities.

[English]

Through initiatives like the strengthened Freshwater Action Plan, the agency is helping to safeguard freshwater, support economic growth and drive innovation.

In the past year, we have funded over 100 community-based and partner-led projects to protect and restore water bodies of national significance, including in the Great Lakes, Lake

Je vous remercie de nous avoir donné l'occasion de venir ici pour discuter de nos prévisions budgétaires et de notre travail.

[Traduction]

Mes collègues et moi serons heureux de répondre à vos questions. Merci.

[Français]

**Carmelle Barnabe, directrice générale, Services corporatifs et dirigeante principale des finances, Agence de l'eau du Canada :** Bonjour et merci pour cette introduction, monsieur le président.

[Traduction]

Honorables sénateurs, je tiens tout d'abord à reconnaître que nous nous réunissons sur le territoire traditionnel de la nation algonquine Anishinabeg.

Je vous remercie de me donner l'occasion de discuter avec vous du Budget principal des dépenses de l'Agence de l'eau du Canada pour l'année fiscale 2026-2027.

[Français]

Je vais commencer par une brève présentation de l'agence, suivie d'un aperçu du Budget principal des dépenses de 2026-2027. Ensuite, nous serons ravies de répondre aux questions que le comité pourrait avoir.

[Traduction]

L'Agence de l'eau du Canada est relativement récente, puisqu'elle a été créée en octobre 2024. Elle relève du ministre de l'Environnement, du Changement climatique et de la Nature. L'Agence s'engage à garantir la salubrité, la propreté et la bonne gestion de l'eau douce au Canada.

[Français]

Le mandat de l'agence est d'assurer un leadership, une collaboration fédérale efficace, ainsi qu'une coordination et une collaboration améliorées avec les provinces, les territoires et les peuples autochtones afin de relever de manière proactive les défis et occasions liés à l'eau douce transfrontalière à l'échelle nationale et régionale.

[Traduction]

Grâce à des initiatives telles que le Plan d'action sur l'eau douce renforcé, l'Agence contribue à préserver les ressources en eau douce, à soutenir la croissance économique et à stimuler l'innovation.

Au cours de la dernière année, nous avons financé plus de 100 projets communautaires menés par des partenaires visant à protéger et à restaurer des plans d'eau d'importance nationale,

Winnipeg and the St. Lawrence River. We have also supported community-led actions and sustainability projects across Canada through EcoAction. These projects are reducing nutrient pollution, restoring wetlands, and improving water quality and ecosystem health, while working in partnership with Indigenous communities, supporting Indigenous-led projects and capacity building.

The agency supports international and domestic water boards, including the Prairie Provinces Water Board and the Mackenzie River Basin Board, which are examples of governments working together to support water management.

The agency also works with others to develop whole-of-government approaches to freshwater challenges and opportunities through policy advice, engagement and coordination.

Turning to the focus for today, the Canada Water Agency's 2026-27 Main Estimates total \$81 million. This total includes a voted spending authority of \$35 million for operating costs, \$42 million for contribution expenditures and \$4 million in statutory authorities. The \$42 million in voted contributions support efforts to protect and restore freshwater ecosystems and strengthen governance and collaboration on freshwater in Canada.

In response to the Government of Canada's commitment to responsible, cost-effective spending that delivers results for Canadians, the agency will contribute a \$0.7 million budget reduction from the Comprehensive Expenditure Review for 2026-2027.

Reductions in future years are \$0.7 million in the fiscal year 2027-28, \$1.2 million in the fiscal year 2028-29 and \$1.2 million ongoing.

These savings will be achieved through a disciplined approach to modernizing government operations by reducing the number of planned full-time employees and increasing the efficiency of internal administrative and support functions, like accounting, information technology, human resources and leveraging new technology.

notamment dans la région des Grands Lacs, le lac Winnipeg et le fleuve Saint-Laurent. Nous avons également soutenu des initiatives communautaires et des projets de développement durable partout au Canada par le biais du programme ÉcoAction. Ces projets contribuent à réduire la pollution par les nutriments, à restaurer les zones humides, à améliorer la qualité de l'eau, ainsi que la santé des écosystèmes. Cela est fait en travaillant en partenariat avec les communautés autochtones, en soutenant des projets menés par des autochtones et en renforçant leurs capacités.

L'Agence apporte son soutien aux régies et conseils tant nationaux qu'internationaux de gestion de l'eau, notamment l'Office des eaux des provinces des Prairies et l'Office du bassin du fleuve Mackenzie. Ce sont des exemples qui illustrent la collaboration entre les gouvernements en faveur de la gestion de l'eau.

L'Agence collabore également avec d'autres acteurs afin d'élaborer des stratégies pangouvernementales visant à relever les défis et à saisir les opportunités liées à l'eau douce, par le biais de conseils stratégiques, de la mobilisation et de la coordination.

Passons maintenant au sujet qui nous intéresse aujourd'hui. Le Budget principal des dépenses de l'Agence de l'eau du Canada pour 2026-2027 s'élève à 81 millions de dollars. Ce montant total comprend une autorisation de dépenses votées de 35 millions de dollars pour les frais de fonctionnement, de 42 millions de dollars pour les dépenses de contribution et de 4 millions de dollars au titre des autorisations légales. Les 42 millions de dollars de contributions approuvées soutiennent les efforts visant à protéger et à restaurer les écosystèmes d'eau douce, ainsi qu'à renforcer la gouvernance et la collaboration dans le domaine de l'eau douce au Canada.

Conformément à l'engagement du gouvernement du Canada en faveur de dépenses responsables et rentables qui produisent des résultats pour les Canadiens, l'Agence contribuera à une réduction budgétaire de 0,7 million de dollars dans le cadre de l'examen exhaustif des dépenses pour 2026-2027.

Les réductions prévues pour les années à venir s'élèvent à 0,7 million de dollars pour l'année fiscale 2027-2028, à 1,2 million de dollars pour l'année fiscale 2028-2029, et à 1,2 million de dollars par la suite.

Ces économies seront réalisées grâce à une approche rigoureuse de modernisation des activités gouvernementales. Ce sera fait par une réduction du nombre prévu d'employés à temps plein et par une amélioration de l'efficacité des processus internes administratifs et de soutien, tels que la comptabilité, les technologies de l'information, les ressources humaines et la mise à profit des nouvelles technologies.

[Translation]

These savings will not affect the agency's delivery of its programs. Our mandate remains strong and our commitment to restoring and protecting freshwater is unwavering. Our work with partners remains a priority, and that commitment is undeterred.

[English]

These efficiencies will ensure that the agency will continue to deliver results for Canadians, protecting freshwater while supporting communities, ecosystems and economic growth.

[Translation]

Honourable senators, thank you for the opportunity to present the Canada Water Agency's 2026–27 Main Estimates.

[English]

We are happy to take questions now from members of this committee. Thank you.

**Senator Ross:** New Brunswick was the first province to sign the cooperation agreement — the “one project, one review” process. Can you give me a sense of what projects have been targeted going forward? Also, what kind of timeline will there be, that is to say, how much more quickly will those projects be approved?

**Ms. Brady:** Good question. You're right, New Brunswick was right out of the gate and the first to sign the agreement. I'm looking for my colleague Mr. Landry to confirm. I don't believe we've received any new project proposals in New Brunswick since we signed the agreement. No, we haven't yet.

The agreements will apply whenever we have a project that would be subject to both federal and provincial assessments. That wouldn't be all projects in New Brunswick. The threshold for federal assessment is quite high, so we're looking only at major projects.

Were there to be a project proposed in New Brunswick — and there certainly have been in the past — where both federal and provincial would apply, then this new agreement would apply to those projects to ensure we're running a single process as opposed to two processes concurrently.

In terms of timelines, at the agency now, we are working towards a two-year total timeline for project assessments. We could do that more quickly under cooperation agreements because they enable us to actually work with and through a provincial process. To the extent that provincial timelines are faster, we now have the ability, through this agreement and

[Français]

Ces économies n'affecteront pas la mise en œuvre des programmes de l'agence. Notre mandat et notre engagement en faveur de la restauration et de la protection de l'eau douce restent fermes. Notre collaboration avec nos partenaires reste une priorité. Cet engagement reste intact.

[Traduction]

Ces gains d'efficacité permettront à l'Agence de continuer à obtenir des résultats pour les Canadiens, soit de protéger l'eau douce tout en soutenant les collectivités, les écosystèmes et la croissance économique.

[Français]

Honorable sénateurs, je vous remercie de cette occasion de présenter le Budget principal des dépenses de l'Agence de l'eau du Canada pour l'exercice financier 2026-2027.

[Traduction]

Nous sommes maintenant heureuses de répondre aux questions des membres du comité. Merci.

**La sénatrice Ross :** Le Nouveau-Brunswick a été la première province à signer l'entente de collaboration — le processus « un projet, une évaluation. » Pouvez-vous me donner une idée des projets qui ont été ciblés pour l'avenir? De plus, quel genre d'échéancier y aura-t-il, c'est-à-dire dans quelle mesure ces projets seront-ils approuvés plus rapidement?

**Mme Brady :** C'est une bonne question. Vous avez raison, le Nouveau-Brunswick a été le premier à signer l'entente. Je me tourne vers mon collègue, M. Landry, pour confirmer. Je ne crois pas que nous ayons reçu de nouvelles propositions de projets au Nouveau-Brunswick depuis que nous avons signé l'entente. Non, pas encore.

Les ententes s'appliqueront chaque fois qu'un projet fera l'objet d'évaluations fédérales et provinciales. Ce n'est pas le cas de tous les projets au Nouveau-Brunswick. Puisque le seuil pour l'évaluation fédérale est assez élevé, nous ne nous intéressons donc qu'aux grands projets.

S'il y avait un projet proposé au Nouveau-Brunswick — et il y en a certainement eu par le passé — où les évaluations fédérale et provinciale s'appliquaient toutes les deux, alors ce nouvel accord ciblerait ces projets pour garantir que nous menons un seul processus plutôt que deux processus en parallèle.

En ce qui concerne les délais, au sein de l'Agence, nous visons actuellement un délai total de deux ans pour les évaluations de projets. Nous pourrions y parvenir plus rapidement avec des ententes de collaboration, car elles nous permettent de travailler avec les provinces et de passer par leurs processus. Dans la mesure où les délais provinciaux sont plus courts, nous avons

through amendments to the Impact Assessment Act that were made in 2024, to be able to adjust our timelines even further downward to work with the province to ensure a streamlined, single assessment process.

**Senator Ross:** I have two quick add-ons. First, what has the industry's response been to this? Second, would a project like Sisson Brook have been something that could have gone through this process?

**Ms. Brady:** There was a very positive general reaction from industry to the cooperation agreements. That's because the duplication of processes has been an irritant for industry as well as for Indigenous groups and community members who have to divide their time between two separate processes, so it has been a very positive reaction generally.

With respect to Sisson Mine in particular, I will again turn to my colleague Mr. Landry.

**Éric Landry, Vice-President, Operations Sector, Impact Assessment Agency of Canada:** I don't have the exact threshold of Sisson Mine with me. However, typically with mining projects, our threshold would be 5,000 tonnes per day. If it meets that trigger, then it would be subject to the Impact Assessment Act.

Typically, during the Impact Assessment Act, there is a planning phase. It used to be six months, but now, with our re-engineered process, we've brought it down to roughly 60 days. During that planning phase, we would assess whether there are tools other than the Impact Assessment Act — for example, provincial and other federal tools — to determine whether a fulsome assessment is needed or whether we can rely on other existing legislative and regulatory tools to assess the project.

**Senator Ross:** Thank you very much.

**Senator MacAdam:** My first question is around an announcement that was made in March of this year regarding the government launching efforts to develop the country's first National Water Security Strategy. Is there a role for the agency in the development of this strategy? If so, what is that role?

**Gemma Boag, Director General, Freshwater Policy and Engagement Directorate, Canada Water Agency:** Thank you for the question. Yes, within the federal government, the Canada Water Agency is leading efforts to coordinate amongst over 20 federal departments and agencies with water-related activity in this direction. We've just started the work, and there is more to come in terms of external engagement. The agency chairs an interdepartmental committee that's been working together to coordinate on this.

désormais la possibilité, grâce à cet accord et aux modifications apportées à la Loi sur l'évaluation d'impact en 2024, de réduire encore davantage nos délais en collaborant avec la province pour garantir un processus d'évaluation unique et rationalisé.

**La sénatrice Ross :** J'ai deux petites choses à ajouter. Premièrement, quelle a été la réaction de l'industrie à cet égard? Deuxièmement, un projet comme celui de Sisson Brook aurait-il pu être soumis à ce processus?

**Mme Brady :** Les ententes de collaboration ont suscité une réaction générale très positive de la part de l'industrie. C'est parce que le dédoublement des processus a été un irritant pour elle, ainsi que pour les groupes autochtones et les membres des collectivités qui doivent partager leur temps entre deux processus distincts. La réaction a donc été très positive en général.

En ce qui concerne la mine Sisson en particulier, je vais à nouveau donner la parole à mon collègue, M. Landry.

**Éric Landry, vice-président, Secteur des opérations, Agence d'évaluation d'impact du Canada :** Je n'ai pas le seuil exact de la mine Sisson avec moi. Cependant, en général, dans le cas des projets miniers, notre seuil serait de 5 000 tonnes par jour. Si le projet répond à ce critère, il sera assujéti à la Loi sur l'évaluation d'impact.

Habituellement, dans le cadre de la Loi sur l'évaluation d'impact, il y a une phase de planification. Elle durait auparavant six mois, mais aujourd'hui, grâce à notre processus remanié, nous l'avons ramenée à environ 60 jours. Au cours de cette phase de planification, nous évaluons s'il existe d'autres outils que la Loi sur l'évaluation d'impact — par exemple, des outils provinciaux ou d'autres outils fédéraux — pour déterminer si une évaluation complète est nécessaire ou si nous pouvons nous en remettre à d'autres mesures législatives et réglementaires existantes pour évaluer le projet.

**La sénatrice Ross :** Merci beaucoup.

**La sénatrice MacAdam :** Ma première question porte sur une annonce qui a été faite en mars de cette année concernant le lancement par le gouvernement des efforts visant à élaborer la première Stratégie nationale sur la sécurité de l'eau au pays. L'agence a-t-elle un rôle à jouer dans l'élaboration de cette stratégie? Si oui, quel est ce rôle?

**Gemma Boag, directrice générale, Direction de la Politique et de la mobilisation de l'eau douce, Agence de l'eau du Canada :** Je vous remercie de la question. Oui, au sein du gouvernement fédéral, l'Agence de l'eau du Canada dirige les efforts de coordination entre plus de 20 ministères et organismes fédéraux des activités liées à l'eau pour aller dans cette direction. Nous venons tout juste de commencer le travail, et il y a d'autres choses à venir en ce qui concerne la mobilisation externe. L'agence préside un comité interministériel qui a travaillé ensemble pour assurer la coordination à cet égard.

**Senator MacAdam:** When do you expect the Water Security Strategy to be completed?

**Ms. Boag:** We are still working through timelines, obviously, with an interest in moving quickly on this, but we're hoping to move into external engagement in the coming months, and then it is to be determined when the strategy will be finalized.

**Senator MacAdam:** There were comments about a need to review the Canada Water Act. What's bringing on the need to review the act? Are there some problems with the current act? What kinds of problems will that address?

**Ms. Boag:** The government has committed to modernizing the Canada Water Act. In terms of the phase of the process we're at just now, over the last year and a half, we've been talking to provinces, territories and Indigenous partners about how to begin that review and how to engage. We're still at too early a point to talk substantively about what modernization would look like, but once we move through that first phase of what we're calling "pre-engagement" with those partners, we will then move into a phase of looking at what modernization could look like.

**Senator MacAdam:** What role does the Canada Water Agency play on issues related to shared waters with the U.S., for example? Are there agreements in place? Could you talk about those?

**Ms. Boag:** Yes, it is a two-part answer.

Global Affairs Canada has the mandate in terms of managing the relationship on shared waters. The Canada Water Agency participates in several agreements with the U.S. and supports several international joint commission boards. Ms. Hiriart-Baer's work relates to this if you're interested in more detail on that type of work.

**Senator MacAdam:** Yes, I would be interested in more details about how the Canada Water Agency is involved in terms of the agreements.

**Ms. Boag:** I'll turn to my colleague Ms. Hiriart-Baer, who can come to the table and talk about examples in the Great Lakes.

**Véronique Hiriart-Baer, Director General, Freshwater Management Directorate, Canada Water Agency:** Thank you. As my colleague Ms. Boag mentioned, we have involvement in some agreements, including leading on the implementation of the Great Lakes Water Quality Agreement, where we collaborate closely with our Environmental Protection Agency colleagues in the U.S., and we have the sister agreement with Canada and Ontario that helps us with the implementation

**La sénatrice MacAdam :** Quand prévoyez-vous que cette stratégie sur la sécurité de l'eau sera terminée?

**Mme Boag :** Nous sommes toujours en train d'établir des échéanciers, évidemment, et nous voulons agir rapidement dans ce dossier, mais nous espérons passer à un processus de mobilisation externe au cours des prochains mois, puis il faudra déterminer quand la stratégie sera terminée.

**La sénatrice MacAdam :** Il a été question de la nécessité de revoir la Loi sur les ressources en eau du Canada. Qu'est-ce qui rend nécessaire la révision de la loi? Y a-t-il des problèmes avec la loi actuelle? Quels types de problèmes cela permettra-t-il de régler?

**Mme Boag :** Le gouvernement s'est engagé à moderniser la Loi sur les ressources en eau du Canada. En ce qui concerne la phase du processus où nous en sommes, au cours de la dernière année et demie, nous avons discuté avec les provinces, les territoires et les partenaires autochtones de la façon de commencer cet examen et d'y participer. Il est encore trop tôt pour parler en détail de ce à quoi ressemblerait la modernisation, mais une fois que nous aurons franchi cette première phase de ce que nous appelons la « mobilisation préalable » avec ces partenaires, nous passerons ensuite à une phase d'examen de ce à quoi la modernisation pourrait ressembler.

**La sénatrice MacAdam :** Quel rôle joue l'Agence de l'eau du Canada sur les questions liées aux eaux partagées avec les États-Unis, par exemple? Y a-t-il des ententes en place? Pourriez-vous nous en parler?

**Mme Boag :** Oui, c'est une réponse en deux parties.

Affaires mondiales Canada a le mandat de gérer la relation sur les eaux partagées. L'Agence de l'eau du Canada participe à plusieurs accords avec les États-Unis et soutient plusieurs commissions mixtes internationales. Le travail de Mme Hiriart-Baer se rapporte à cela si vous souhaitez obtenir plus de détails sur ce type de travail.

**La sénatrice MacAdam :** Oui, j'aimerais avoir plus de détails sur la façon dont l'Agence de l'eau du Canada participe aux ententes.

**Mme Boag :** Je vais céder la parole à ma collègue, Mme Hiriart-Baer, qui pourra venir à la table et donner des exemples liés aux Grands Lacs.

**Véronique Hiriart-Baer, directrice générale, Direction de Gestion de l'eau douce, Agence de l'eau du Canada :** Merci. Comme ma collègue, Mme Boag, l'a mentionné, nous participons à certains accords, notamment en dirigeant la mise en œuvre de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, dans le cadre duquel nous collaborons étroitement avec nos collègues de l'Environmental Protection Agency aux États-Unis, et nous avons un accord connexe avec le Canada et l'Ontario qui

in Canada to meet our commitments for the Great Lakes Water Quality Agreement.

We also participate in a number of international joint commission boards, where we sit with our colleagues in the U.S. and look at some of the issues within some of the trans-boundary watersheds.

**Senator MacAdam:** Thank you.

[Translation]

**Senator Oudar:** I'm going to continue on this same topic.

In fact, in the departmental plan, it's clear that the agency plays a leadership role and even seeks to strengthen this leadership. Given the responses we just received, I understand that the agency was only involved in certain agreements. I would like to delve deeper into what you mentioned, particularly regarding the concern raised by the American president's statements about freshwater here. There may also be a desire to revise certain agreements, such as the boundary agreement, which has been in place a long time, and the impact that this could have on the CUSMA.

Can you tell us about your relationship with your American counterparts? Is this intention that hovers over our neighbour to the south really present in your discussions with your counterparts? There is a palpable concern among the Canadian population about the American president's desire to take control of Canada's freshwater. I would point out that Canada has 20% of the world's freshwater supply, so that's a major concern.

Thank you.

**Ms. Hiriart-Baer:** Thank you for the question.

Canada-United States relations are a matter for Global Affairs Canada. Our work is focused on the restoration and protection of ecosystems. We work with our American colleagues with the same goal of protecting ecosystems.

However, Canada-United States relations are really a matter for Global Affairs Canada. I can't answer that question. It's not my area of expertise.

**Senator Oudar:** It might be something to ask your colleagues.

The Canada Water Agency is still quite new, only being established in October 2024. When I look at the agency's website, I do not see a report for the first year. Indeed, there is a report indicated what you plan to do in 2026–27, but I do not see

nous aide à mettre en œuvre nos engagements relatifs à l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs au Canada.

Nous participons également à un certain nombre de commissions mixtes internationales, où nous examinons avec nos collègues américains certains des problèmes qu'on trouve dans des bassins hydrographiques transfrontaliers.

**La sénatrice MacAdam :** Merci.

[Français]

**La sénatrice Oudar :** Je vais me permettre de continuer sur cette même question.

Effectivement, dans le plan ministériel, on voit bien que l'agence assume un leadership et souhaite même un renforcement de ce leadership. Compte tenu des réponses que nous venons d'obtenir, j'ai compris que l'agence n'était présente que dans certaines ententes seulement. J'aimerais approfondir ce que vous mentionniez, particulièrement par rapport à l'inquiétude que suscitent les déclarations du président américain quant à l'eau douce ici. Il y a peut-être aussi une volonté de réviser certaines ententes, comme l'entente limitrophe, qui date quand même de plusieurs années, et l'impact que cela pourrait avoir sur l'ACEUM.

Pouvez-vous nous parler de votre relation avec vos homologues américains? Cette intention qui flotte au-dessus de notre voisin du Sud est-elle réellement présente dans vos discussions avec vos homologues? Il y a quand même une inquiétude très présente dans la population canadienne sur la volonté du président américain de mettre la main sur l'eau douce du Canada. Je rappelle que le Canada a quand même 20 % de la réserve mondiale d'eau douce. C'est donc très préoccupant.

Merci.

**Mme Hiriart-Baer :** Merci pour la question.

Les relations Canada—États-Unis sont une question pour Affaires mondiales Canada. Notre travail se fait au niveau de la restauration et de la protection des écosystèmes. Nous travaillons avec nos collègues américains avec le même objectif de protéger les écosystèmes.

Cependant, les relations Canada—États-Unis sont véritablement une question pour Affaires mondiales Canada. Je ne peux répondre à cette question. Ce n'est pas mon champ de compétence.

**La sénatrice Oudar :** C'est peut-être une invitation à faire à vos collègues.

L'Agence de l'eau du Canada est quand même assez nouvelle, puisqu'elle a été constituée en octobre 2024. Lorsque je regarde le site Web de l'agence, je ne vois pas de bilan de la première année. Effectivement, il y a une projection de ce que vous

a report for the first year. Do you plan to publish a summary of your achievements and results?

**Ms. Barnabe:** Thanks for the question. I'll respond in English.

[English]

In terms of the report on some of the things that we are doing, we are working on some internal documents to share more of what the agency has been doing and is doing.

In terms of programmatic engagement and activities, I defer again to my colleagues on anything specific to those activities that we have engaged with.

Of course, being a new agency, we are working through some of the documents and reports that we will be presenting going forward. Again, a lot is in the planning stage thus far.

Ms. Hiriart-Baer, do you want to add anything?

**Ms. Hiriart-Baer:** No.

[Translation]

**Senator Oudar:** I understand that the internal documents you are referring to will eventually be published so that the public can read them, and we as well, in that case.

Thank you.

**Senator Hébert:** My question is for the Canada Water Agency officials.

In the Main Estimates, I note that the actual expenditures for contributions to the employee benefits plan, which were \$1.7 million in 2024–25, increased to \$3.9 million in 2025–26. This represents an increase of \$4 million for 2026–27. It's almost double. What's the reason for such a substantial increase?

[English]

**Ms. Barnabe:** The Canada Water Agency launched in October 2024. Therefore, there is only a half year of expenditures that were incurred. So, obviously, when you go into 2025-26 and 2026-27, now we are at full capacity as an agency, but, of course, the 2024 would have only been half a year.

prévoyez faire en 2026-2027, mais je ne vois pas de bilan de la première année. Comptez-vous publier un sommaire de vos réalisations et de vos résultats?

**Mme Barnabe :** Je vous remercie pour la question. Je vais y répondre en anglais.

[Traduction]

En ce qui concerne le rapport sur certaines des choses que nous faisons, nous travaillons à certains documents internes afin de communiquer davantage ce que l'agence a fait et ce qu'elle fait.

Pour ce qui est de la mobilisation et des activités liées à notre programme, je m'en remets encore une fois à mes collègues pour tout ce qui concerne précisément les activités auxquelles nous avons participé.

Bien sûr, en tant que nouvelle agence, nous travaillons sur certains des documents et des rapports que nous présenterons à l'avenir. Encore une fois, beaucoup de choses en sont à l'étape de la planification jusqu'à présent.

Madame Hiriart-Baer, voulez-vous ajouter quelque chose?

**Mme Hiriart-Baer :** Non.

[Français]

**La sénatrice Oudar :** Je comprends que les documents internes dont vous parlez seront éventuellement publiés pour que la population puisse en prendre connaissance, et nous aussi, en l'occurrence.

Merci.

**La sénatrice Hébert :** Ma question s'adresse à l'Agence de l'eau du Canada.

Dans le budget des dépenses, je note que les dépenses réelles en matière de contribution au régime d'avantages sociaux des employés, qui étaient de 1,7 million de dollars en 2024-2025, sont passées à 3,9 millions de dollars en 2025-2026. Cela représente une augmentation de 4 millions de dollars pour 2026-2027. C'est presque le double. Qu'est-ce qui explique une hausse si substantielle?

[Traduction]

**Mme Barnabe :** L'Agence de l'eau du Canada a lancé ses activités en octobre 2024. Par conséquent, il n'y a que six mois de dépenses qui ont été engagées. Donc, évidemment, en 2025-2026 et 2026-2027, nous sommes maintenant à plein rendement en tant qu'agence, mais, bien sûr, nous n'aurons fait que six mois en 2024.

[Translation]

**Senator Hébert:** Okay, thank you. I was wondering what had happened, whether anyone had drunk contaminated water.

Regarding the Impact Assessment Agency of Canada, I would like to revisit what is coming.

I understand that there has been a reduction in the proposed estimates and that it's part of the efforts government agencies and departments were asked to make. In the context of moving towards more consultations on major projects, what measures have you taken to meet the objectives within the given deadlines, deadlines that we know are very important to meet in the current economic context?

**Mr. Landry:** We are redesigning our process. We're not compressing what was done in five years; we are placing a lot of emphasis on working with proponents before they enter the system. We want to position them so they can deliver on their end. We also work with First Nations. They're given funding so that they can participate earlier in the process and so that everyone is ready to work within a two-year time frame.

In the past, we had consultations on individual points. To be able to deliver within two years, we will maintain an ongoing dialogue with First Nations. Our new process targets the major issues, whereas in the past, we went through everything. The focus is really on the major federal impact, which will allow us to reduce the number of issues to work on.

With our new model and our cooperation agreements with our partners in the provinces, we'll work closely with them to avoid duplication. With the overhaul of our process and the legislative changes, and further to a Supreme Court decision, the focus is on the legislative process and significant federal effects. This is what will allow us to deliver within a two-year process.

In the past, proponents would gather the information and come back to us to have discussions, and the momentum would be lost that way. Dialogue with First Nations and the other stakeholders had to be restarted. A more limited process over a two-year period will allow for continuous dialogue and avoid the pauses that forced us to restart the process and caused inefficiencies.

**Senator Hébert:** I don't want to get ahead of my colleague Senator Oudar, but I imagine you'll have performance indicators or tracking that we'll be able to consult?

**Mr. Landry:** Yes.

**Senator Hébert:** Thank you.

[Français]

**La sénatrice Hébert :** D'accord, merci. Je me demandais ce qui s'était passé, si les gens avaient bu de l'eau contaminée.

Concernant l'Agence d'évaluation d'impact du Canada, j'aimerais revenir sur ce qui vient.

Je comprends qu'il y a une réduction du budget proposé et que cela fait partie des efforts qui ont été demandés aux ministères et organismes gouvernementaux. Dans la perspective où on se dirige vers plus de consultations dans le cadre des grands projets, quelles mesures avez-vous prises pour atteindre les objectifs dans les délais impartis, délais que l'on sait très importants à respecter dans le contexte économique actuel?

**M. Landry :** On fait une refonte de notre processus. On ne comprime pas ce qu'on faisait en cinq ans, on mise beaucoup sur le travail avec les promoteurs avant leur entrée dans le système. On veut les positionner pour qu'ils puissent livrer la marchandise de leur côté. On travaille aussi avec les Premières Nations. On leur accorde des fonds pour qu'ils puissent participer plus tôt dans le processus et pour que tout le monde soit prêt à passer à travers un délai de deux ans.

Par le passé, on avait des consultations sur des points discrets. Pour être en mesure de livrer dans les deux ans, on va maintenir un dialogue continu avec les Premières Nations. Notre nouveau processus cible les enjeux majeurs, alors que, dans le passé, on passait à travers tout. L'accent est vraiment mis sur les effets fédéraux majeurs, ce qui va nous permettre de réduire le nombre d'enjeux à cibler.

Avec notre nouveau modèle et nos ententes de coopération avec nos partenaires dans les provinces, on va travailler étroitement avec eux pour éviter les doublons. Après la refonte de notre processus et les modifications apportées à la loi et à la suite d'une décision de la Cour suprême, la cible se situe sur le processus de législation et sur les effets fédéraux importants. C'est ce qui va nous permettre de livrer la marchandise dans un processus de deux ans.

Dans le passé, les promoteurs colligeaient l'information pour revenir discuter, et l'on perdait l'impulsion du moment. Il fallait reprendre le dialogue avec les Premières Nations et les autres intervenants. Un processus plus restreint sur une période de deux ans va permettre d'avoir un dialogue continu et éviter les périodes de pause qui nous amenaient à redémarrer le processus et qui causaient des inefficiences.

**La sénatrice Hébert :** Je ne veux pas devancer ma collègue la sénatrice Oudar, mais j'imagine que vous aurez des indicateurs de performance ou un suivi qu'on va pouvoir consulter?

**M. Landry :** Oui.

**La sénatrice Hébert :** Merci.

**Senator Gignac:** I would like to continue in the same vein as our colleague, Senator Hébert.

I understand that the target is now a two-year time frame. I saw on your website that you have five regional assessments in progress, while others are almost six years old. Is there an average time frame compared to what is targeted now?

**Ms. Brady:** Under the new Impact Assessment Act, the time frame is about three and a half years. The five- or six-year period applied under the Canadian Environmental Assessment Act, the old act.

In the new calculations, the time frames are shorter, and we are trying to reduce the time for a complete assessment from three and a half years to two years with our new process.

**Senator Gignac:** We will keep an eye on that. I noted that as of early April, seven provinces had signed. However, Quebec has not yet signed. What can you tell us currently about Quebec? What is the stumbling block on that side?

**Ms. Brady:** We are still in discussions with our counterparts in Quebec. According to the terms of the agreement, there was a delay owing to the political situation in Quebec and the change in leadership. Our relations with our counterparts in Quebec are very effective, and we are currently discussing the agreement.

**Senator Gignac:** Quebec wants to protect its jurisdiction. Does this mean that you acknowledge that Quebec can conduct the assessment instead of the federal government? Where is the line, when you're discussing a project or an assessment? What is your level of collaboration?

**Ms. Brady:** It can be as simple as that, but it all depends on the project. The act specifies that an initial assessment must be conducted to determine the key federal issues. In our new process, this assessment lasts about 60 days to identify the key issues and see whether the provincial process can address them. If that's the case, the provincial process will take precedence, and we won't conduct a full federal assessment.

**Senator Gignac:** For the Alto high-speed train project, following what we discussed here and what we voted on, I understand that you won't be doing a study. What happened? How were you involved?

**Mr. Landry:** The high-speed train will be subject to the Impact Assessment Act. In the latest budget implementation bill, there was the High-Speed Rail Network Act. This meant that the different segments will be subject to our legislation.

**Senator Gignac:** Will it be by segment?

**Le sénateur Gignac :** J'aimerais poursuivre sur la même lancée que notre collègue la sénatrice Hébert.

Je comprends qu'on vise maintenant un délai de deux ans. J'ai vu sur votre site Web que vous aviez cinq évaluations régionales en cours, alors que d'autres datent pratiquement de six ans. Est-ce qu'il y a un délai moyen comparativement à ce qui est visé maintenant?

**Mme Brady :** En vertu de la nouvelle Loi sur l'évaluation d'impact, le délai est d'environ trois ans et demi. Le délai de cinq ou six ans s'appliquait en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, l'ancienne loi.

Dans les nouvelles statistiques, les délais sont plus courts et l'on essaie de passer de trois ans et demi pour l'évaluation complète à deux ans avec notre nouveau processus.

**Le sénateur Gignac :** C'est à suivre. Je constate qu'en date du début avril, sept provinces ont signé. Cependant, le Québec ne l'a pas encore fait. Que pouvez-vous nous dire actuellement par rapport au Québec? Qu'est-ce qui achoppe de ce côté-là?

**Mme Brady :** Nous sommes toujours en discussion avec nos homologues du Québec. Selon les termes de l'entente, il y avait un délai dû à la situation politique au Québec et à un changement de leadership. Nos relations sont très efficaces avec nos homologues du Québec, et nous sommes en train de discuter de l'entente.

**Le sénateur Gignac :** Le Québec veut protéger son champ de compétence. De ce côté, est-ce que vous reconnaissez que le Québec peut faire l'évaluation à la place du fédéral? Jusqu'où vont les discussions au sujet d'un projet, d'une évaluation? Quel est votre degré de collaboration?

**Mme Brady :** Ça peut être aussi simple que cela, mais tout dépend du projet. La loi précise qu'il faut faire une évaluation initiale pour déterminer les enjeux clés fédéraux. Dans notre nouveau processus, cette évaluation dure environ 60 jours afin de déterminer les enjeux clés et voir si le processus provincial peut traiter ces enjeux. Si c'est le cas, le processus provincial dominera, et nous ne ferons pas d'évaluation fédérale complète dans ce cas.

**Le sénateur Gignac :** Pour le projet du TGV d'Alto, à la suite de ce dont on a parlé ici et ce que l'on a voté, je comprends qu'il n'y aura pas d'étude de votre côté. Qu'est-ce qui s'est passé? Comment avez-vous été impliqué?

**M. Landry :** Le train à grande vitesse va être assujéti à la Loi sur l'évaluation d'impact. Dans le dernier projet de loi de la mise en œuvre du dernier budget, il y avait la Loi sur le réseau ferroviaire à grande vitesse. Ceci faisait en sorte que les différents segments vont être assujéti à notre loi.

**Le sénateur Gignac :** Ce sera par segment?

**Mr. Landry:** Yes. Let's take the example of a 50-kilometre threshold. For now, the law stipulates that the three segments will be subject to our legislation.

**Senator Gignac:** Will it be the federal government, not the Quebec government?

**Mr. Landry:** We are in discussions with our provincial partners, in Ontario and Quebec, if the bill —

**Senator Gignac:** Which one of the two will do it?

**Mr. Landry:** At this level, since it's a federal company, it will be subject to, it will be the federal government. For example, if an impact assessment is required in Ontario, the cooperation agreement with Ontario would allow for cooperation at that level.

**Senator Gignac:** What about the Contrecoeur terminal project? Has the assessment been done? What's happening? For the thousands of people following these proceedings, I'm referring to the Port of Montreal expansion project in Contrecoeur. It's a special project. Has it also been the subject of an impact assessment?

**Mr. Landry:** The Contrecoeur project was subject to our legislation.

**The Chair:** Has it been approved?

**Mr. Landry:** Yes.

**Senator Dalphond:** On the same, rather compelling, subject, we understand that the major project to expand the Port of Montreal has already been approved, so things can move forward. The Alto project has a regulatory framework in place, but the environmental assessment still needs to be done. The first segment will be between Montreal and Ottawa. It will be under federal jurisdiction because it is a railway company.

You plan to negotiate an agreement with the Quebec government for Quebec portion of the Alto project and an agreement with the Ontario government for the Ontario portion. In the long term, do you anticipate that Bill C-5 will prevent overlap in environmental matters, which will result in real savings for your agency, including in staffing?

**Mr. Landry:** Yes. We've already started testing that out with our new process over the past two years. By working closely with our colleagues from the provinces, we have managed to align our guidelines with those of the provinces for promising projects. It has been tested in several provinces. That allowed us to do —

**Senator Dalphond:** In the hope that they are more effective than you.

**M. Landry :** Oui. Prenons l'exemple d'un seuil de 50 kilomètres. Pour l'instant, la loi fait que les trois segments vont être assujettis à notre loi.

**Le sénateur Gignac :** Ce sera le gouvernement fédéral, et non celui du Québec?

**M. Landry :** On est en discussion avec nos partenaires des provinces, en Ontario et au Québec, si le projet de loi —

**Le sénateur Gignac :** Lequel des deux le fera?

**M. Landry :** À ce niveau, étant donné qu'il s'agit d'une entreprise fédérale, ça va être assujetti, donc ce sera le gouvernement fédéral. Par exemple, s'il y a lieu d'avoir une évaluation d'impact de l'Ontario, l'entente de coopération avec l'Ontario nous permettrait d'avoir une coopération à ce niveau.

**Le sénateur Gignac :** Et pour le projet du terminal de Contrecoeur, l'étude avait-elle été faite? Qu'est-ce qui se passe? Pour les milliers de gens qui nous écoutent, il s'agit du projet d'expansion du port de Montréal à Contrecoeur. C'est un projet spécial. Cela a-t-il fait l'objet d'une étude d'impact également?

**M. Landry :** Le projet de Contrecoeur avait été assujetti à notre loi.

**Le président :** Il est autorisé?

**M. Landry :** Oui.

**Le sénateur Dalphond :** Toujours sur le même sujet qui est assez intéressant, on comprend que le grand projet de l'expansion du port de Montréal est déjà approuvé, on peut aller de l'avant. Le projet Alto, on a mis un cadre réglementaire en place, mais l'évaluation environnementale reste à faire. Le premier segment que l'on fera sera la partie entre Montréal et Ottawa. Ce sera de compétence fédérale, parce que c'est une compagnie de chemin de fer.

Vous prévoyez négocier une entente avec le gouvernement du Québec pour la partie québécoise d'Alto, puis avec le gouvernement de l'Ontario pour la partie ontarienne. À long terme, est-ce que vous prévoyez que l'effet du projet de loi C-5 évitera les dédoublements en matière d'environnement, ce qui entraînera des économies réelles à votre agence, notamment d'effectifs?

**M. Landry :** Oui. On a déjà commencé à l'expérimenter avec notre nouveau processus ces deux dernières années. En travaillant étroitement avec nos collègues des provinces, on arrive à arrimer nos lignes directrices avec celles des provinces pour les prometteurs. On l'a expérimenté dans plusieurs provinces. Cela nous a permis de faire —

**Le sénateur Dalphond :** En espérant qu'ils sont plus efficaces que vous.

**Mr. Landry:** Let's take the example of a mining project in Quebec. The Government of Quebec has certain guidelines. We will look at the provincial guidelines and analyze where they fall short of our own guidelines. A project proponent will basically see the provincial and federal guidelines in the same document. Proponents will be able to provide the same document to both the federal and provincial governments. That is much more efficient. Proponents told us that these are very positive things in terms of making things more efficient and reducing their burden. It will therefore be a document that complies with federal and provincial requirements.

**Senator Dalphond:** For the first segment of the Alto project, do you already have a timeline? When will we be able to see the final decision on the project assessment? Will it be in two years? Five years?

**Mr. Landry:** We are in the preplanning phase. We are in discussions with the proponent and with our other colleagues from other departments to lay the groundwork. We want to equip Alto, so that it knows the requirements, not only of the agency, but also of our counterparts in other federal departments. Once our process has been initiated, they will submit an initial project description to us. It's in the proponent's hands. The two-year period would begin —

**Senator Dalphond:** If I understand correctly, it's an ultra-fast train, but will there be an ultra-fast process to ensure that it starts quickly?

**Mr. Landry:** Our two-year process will apply to the Alto project as well as to any other project. The government's directive is to accelerate our impact assessment processes and the coordination of federal authorization permits. It is a two-year process.

[English]

**Senator Papatello:** My question is more general. I am not sure who can answer it. It is related to the Water Agency.

Do you create your own priority area in order to determine what projects you're funding? Is it by subject matter? Is it by region?

When I look at the transfer partners that you have funded for several years, although you're so new, I don't know how the amount that goes to the Great Lakes, for example, continues. It's five years of funding, so it must have been through some other mechanism before your agency was set.

I'm curious. Who picks which ones are getting the funding, and how are they picked?

**M. Landry :** Prenons l'exemple d'un projet minier situé au Québec. Le gouvernement du Québec a certaines lignes directrices. Nous regarderons les lignes directrices de la province et nous analyserons quel est le manque à gagner avec nos propres lignes directrices. Le promoteur d'un projet verra essentiellement les lignes directrices provinciales et fédérales dans le même document. Les promoteurs pourront donner aux gouvernements fédéral et provincial le même document. Beaucoup d'efficacité a été faite à ce niveau. Les promoteurs nous ont indiqué que ce sont des choses très positives en matière d'efficacité pour alléger leur fardeau. Il s'agira donc d'un document qui respectera les exigences fédérales et provinciales.

**Le sénateur Dalphond :** Pour le premier segment du projet Alto, avez-vous déjà un échéancier? À quel moment pourra-t-on voir si l'on a une décision finale sur l'évaluation du projet? Ce sera dans deux ans, dans cinq ans?

**M. Landry :** C'est que l'on est dans la phase de préplanification. On est en discussion avec le promoteur et avec nos autres collègues d'autres ministères pour préparer le terrain. On veut outiller Alto pour qu'elle soit en mesure de connaître les exigences, non seulement celles de l'agence, mais aussi celles de nos homologues des autres ministères fédéraux. Lorsque notre processus sera enclenché, ils vont nous soumettre une description initiale du projet. C'est dans les mains du promoteur. La période de deux ans commencerait —

**Le sénateur Dalphond :** Si je comprends bien, c'est un train ultrarapide, mais aura-t-on un processus ultrarapide pour faire en sorte qu'il démarre rapidement?

**M. Landry :** Notre processus de deux ans s'appliquera au projet Alto comme à tout autre projet. La consigne du gouvernement est d'accélérer nos processus d'évaluation d'impact et de coordination des permis d'autorisation fédéraux. C'est un processus de deux ans.

[Traduction]

**La sénatrice Papatello :** Ma question est plus générale. Je ne sais pas qui peut y répondre. C'est lié à l'Agence de l'eau.

Établissez-vous votre secteur de priorités vous-mêmes afin de déterminer les projets que vous financez? Est-ce par sujet? Est-ce par région?

Lorsque je regarde les partenaires de transfert que vous avez financés pendant plusieurs années, même si vous êtes si nouveaux, je ne sais pas comment le montant qui va aux Grands Lacs, par exemple, se poursuit. C'est un financement sur cinq ans, donc il a dû passer par un autre mécanisme avant la création de votre agence.

J'aimerais bien savoir qui choisit les partenaires qui recevront du financement, et comment sont-ils choisis?

**Ms. Hiriart-Baer:** Thank you for the question. For the agency, in terms of the funding programs that we have, we have eight ecosystem initiatives that fund projects for restoration and protection within Canada.

We have as far west as the Fraser River and as far east as the Wolastoq/Saint John. Then we have the Mackenzie River Basin as well in the North, and a few in between, including the Great Lakes.

**Senator Papatello:** You say water shared between jurisdictions so that you need that national overlay. I'm looking for characteristics of why you're funding what you fund.

**Ms. Hiriart-Baer:** The initial eight freshwater ecosystem initiatives were identified for their national and transboundary significance. There is a federal role for us to work in those watersheds with our partners, including provinces, territories, Indigenous Peoples and other stakeholders within the various watersheds.

**Senator Papatello:** Who makes the priority? Is it the provincial government that determines that these are their priorities, and then you fund what is already on the go, or are you creating the projects? Are you coming in as a funder or a source of revenue for projects already under way, or are they being designated as important by others?

**Ms. Hiriart-Baer:** Across our eight ecosystem initiatives, we are at different areas of maturity.

If we take the Great Lakes as our most mature water body, we have had an agreement with Ontario to work on the Great Lakes for 50 years plus and have invested in understanding the issues and actions required to address them and get to the ecological outcomes that we're looking for.

Priority setting has been a collaborative process with our partners, including the provinces and our Indigenous partners. Those projects that respond to those priorities are the ones that we solicit applications for.

Our process is that we launch a call for applications. We have specific areas of priorities. In the Great Lakes, for example, it's nutrients in algal blooms as an issue that we're trying to address. That was a stream for which people could apply for funding.

**Senator Papatello:** We heard from one of the Indigenous ministries, suggesting that they had hit some 95% of all their boiled water order being resolved. So they're cleaning the water across the board. Some are still there who have been there for

**Mme Hiriart-Baer :** Je vous remercie de la question. Pour ce qui est de l'agence, en ce qui concerne les programmes de financement que nous avons, nous avons huit initiatives écosystémiques qui financent des projets de restauration et de protection de l'eau au Canada.

Nous finançons des projets qui vont aussi loin à l'ouest que le fleuve Fraser et aussi loin à l'est que la rivière Wolastoq ou Saint-Jean. Il y a aussi le bassin du fleuve Mackenzie, dans le Nord, et quelques autres endroits entre les deux, y compris les Grands Lacs.

**La sénatrice Papatello :** Vous dites être responsables de l'eau partagée entre les administrations, de sorte que vous avez besoin de ce chevauchement national. J'aimerais savoir pourquoi vous financez ce que vous financez.

**Mme Hiriart-Baer :** Les huit initiatives initiales sur les écosystèmes d'eau douce ont été désignées en fonction de leur importance nationale et transfrontalière. En tant qu'agence fédérale, nous jouons un rôle pour ces bassins hydrographiques avec nos partenaires, y compris les provinces, les territoires, les peuples autochtones et d'autres intervenants liés à divers bassins hydrographiques.

**La sénatrice Papatello :** Qui établit les priorités? Est-ce le gouvernement provincial qui détermine quelles sont ses priorités, puis vous financez ce qui est déjà en cours, ou est-ce vous qui créez les projets? Êtes-vous un bailleur de fonds ou une source de revenus pour des projets déjà en cours, ou ces projets sont-ils désignés comme importants par d'autres organismes?

**Mme Hiriart-Baer :** Dans le cadre de nos huit initiatives écosystémiques, nous en sommes à différents stades de maturité.

Si nous considérons les Grands Lacs comme notre plan d'eau le plus mature, nous avons une entente avec l'Ontario pour travailler sur les Grands Lacs depuis plus de 50 ans et nous avons investi dans la compréhension des problèmes et des mesures nécessaires pour les régler et obtenir les résultats écologiques que nous recherchons.

L'établissement des priorités a été un processus de collaboration avec nos partenaires, y compris les provinces et nos partenaires autochtones. Les projets qui répondent à ces priorités sont ceux pour lesquels nous sollicitons des demandes.

Notre processus consiste à lancer un appel de demandes. Nous avons des priorités précises. Dans les Grands Lacs, par exemple, nous essayons de nous attaquer au problème des nutriments dans la prolifération d'algues. Il s'agissait d'un volet pour lequel les gens pouvaient présenter une demande de financement.

**La sénatrice Papatello :** L'un des ministères autochtones nous a dit qu'il avait réglé environ 95 % de ses avis d'ébullition de l'eau. Donc, ils nettoient l'eau partout. Certains avis sont encore en vigueur et le sont depuis de nombreuses années. Dans

many years. So with Grassy Narrows, whose responsibility is it to select that particular issue as a priority? Is it yours, or is it based on who sends you applications, then?

**Ms. Hiriart-Baer:** It really is a call for applications, in large part. However, in the Great Lakes, for example, we have some agreements with the Anishinabek Nation and the Chiefs of Ontario, where they have now been empowered to look at priorities within their area of influence to determine what projects they want to fund.

We are still, however, continuing to address, through those agreements, the priorities for the restoration and protection of the Great Lakes.

**Senator Papatello:** You actually don't set a community priority. It is what comes to you. Is that what you're saying?

**Ms. Hiriart-Baer:** In this particular case, yes.

[Translation]

**The Chair:** My question is for the Impact Assessment Agency of Canada officials.

At this committee, we sometimes hear that many things are broken in terms of health and infrastructure. Impact assessments do have excellent credibility, so much so that Bloomberg New Energy Finance stated that "Canada has one of the most credible impact assessment frameworks in the world." That is to your credit. I understand that delays have been a problem, but now we're hearing about the complete overhaul of a system that works well and is one of the most credible in the world.

Big projects are coming. Some are announced even before the impact assessment is done. What measures are in place to ensure that the independence of the agency and its scientists is secure and protected, and that they can communicate the results transparently, for both the agency's assessment and the scientists' work?

**Mr. Landry:** In that regard, our two-year process aims to make sure we have a credible process that respects our environmental obligations and Indigenous rights. Under our process, several federal departments and scientists will continue to contribute. This part of the process will not be affected. We will continue to work closely with our scientists. They inform the process. We will focus the impact assessments on the major issues. We will continue to receive —

**The Chair:** What measures are in place, the safeguards in your legislation, your code of ethics or your constitution that will prevent Canadians from losing trust in the environmental impact

le cas de Grassy Narrows, à qui incombe la responsabilité de choisir cet enjeu en tant que priorité? Est-ce votre responsabilité ou celle des demandeurs?

**Mme Hiriart-Baer :** Il s'agit vraiment d'un appel de demandes, en grande partie. Cependant, dans les Grands Lacs, par exemple, nous avons des accords avec la Nation des Anishinabes et les Chefs de l'Ontario, qui ont maintenant le pouvoir d'examiner les priorités dans leur région d'influence pour déterminer les projets qu'ils veulent financer.

Cependant, nous continuons de tenir compte, dans le cadre de ces accords, des priorités en matière de restauration et de protection des Grands Lacs.

**La sénatrice Papatello :** En fait, vous ne fixez pas de priorité communautaire. C'est ce qui vous est présenté. Est-ce bien ce que vous dites?

**Mme Hiriart-Baer :** Dans ce cas particulier, oui.

[Français]

**Le président :** Ma question s'adresse à l'Agence d'évaluation d'impact du Canada.

À ce comité, on entend parfois que plusieurs choses sont brisées en matière de santé et d'infrastructure. Les évaluations d'impact ont quand même une excellente crédibilité au point où Bloomberg New Energy Finance a affirmé que « le Canada possède l'un des cadres d'évaluation d'impact les plus crédibles au monde. » C'est tout à votre honneur. Je comprends qu'il y a eu des enjeux de délais, mais là, on entend parler de transformations complètes de tout le système qui fonctionne bien et qui est l'un des plus crédibles au monde.

De grands projets s'en viennent. Certains sont annoncés avant même que l'évaluation d'impact ne soit faite. Quelles mesures sont en place pour vous assurer que l'indépendance de l'agence et de ses scientifiques soit protégée et garantie, et qu'ils pourront communiquer en toute transparence les résultats, autant de l'étude de l'agence que des travaux des scientifiques?

**M. Landry :** À ce niveau, notre processus de deux ans veut s'assurer d'avoir un processus crédible qui respecte nos obligations environnementales et les droits autochtones. Dans notre processus, plusieurs ministères fédéraux et scientifiques vont continuer à contribuer. Cette partie du processus ne va pas être touchée. On va continuer à travailler étroitement avec nos scientifiques. Ils informent le processus. On va cibler les évaluations d'impact sur les enjeux majeurs. On va continuer à recevoir —

**Le président :** Quels sont les mesures en place, les garde-fous de votre législation, votre code d'éthique ou votre constitution qui vont éviter que les Canadiens perdent confiance dans

assessment of projects that have been announced even though you haven't assessed them yet? This could affect credibility.

**Ms. Brady:** I would say two things. Internally, both within the agency and the Government of Canada, there are scientific integrity policies that are there to protect scientific advice and scientists. There are processes in place to ensure that their opinions and knowledge are shared —

[English]

— to decision makers freely such that their science is provided without influence.

Internally, we have policies in place to protect the scientific integrity of our processes. We have ombudspersons within the agency that scientists can report to if there are perceived violations of the scientific integrity policy. There are internal practices we employ, and those apply throughout the Government of Canada in their science organizations.

The second is that the law provides for an almost completely transparent process. All of our records and documents that decisions are based on are provided on the public record. Almost everything we do is put out on our Impact Assessment Registry, including the impact assessment reports that include the scientific advice and information that comes to us, for decision makers to consider in making their decisions.

So we have internal practices in place to protect the integrity of our process, and then the law ensures that information is transparent.

[Translation]

**The Chair:** Does this include the decisions you don't make? I understand that scientists are protected in these tests, but are all the assessments or decisions not to conduct further studies for fear of prolonging the evaluation also part of the process? Will the decision or the relevance of not conducting X or Y assessment or test be published and communicated?

[English]

**Ms. Brady:** In all cases, the basis upon which decisions are made will have to be rigorous and adequate, and that information will be provided publicly. There are opportunities and recourse. If decisions are taken on the basis of what's perceived to be insufficient science, then those decisions can be challenged through the courts and otherwise.

l'évaluation d'impact environnemental de projets qui sont déjà annoncés alors que vous ne les avez même pas évalués? Cela risque d'affecter la crédibilité.

**Mme Brady :** Je dirais deux choses. Au niveau interne, tant à l'agence qu'au gouvernement du Canada, il y a des politiques d'intégrité scientifiques qui servent à protéger les avis scientifiques et les scientifiques. Il y a des processus pour s'assurer que leurs avis et leurs connaissances soient partagés —

[Traduction]

... aux décideurs librement, de sorte que leurs données scientifiques soient fournies sans influence.

À l'interne, nous avons des politiques en place pour protéger l'intégrité scientifique de nos processus. Nous avons des ombudsmans au sein de l'agence auxquels les scientifiques peuvent signaler toute violation perçue de la politique d'intégrité scientifique. Il y a des pratiques internes que nous utilisons, et elles s'appliquent à l'ensemble des organisations scientifiques du gouvernement du Canada.

Deuxièmement, la loi prévoit un processus presque entièrement transparent. Tous nos dossiers et documents sur lesquels les décisions sont fondées sont du domaine public. Presque tout ce que nous faisons est publié dans notre registre d'évaluation d'impact, y compris les rapports d'évaluation d'impact qui comprennent les conseils scientifiques et les renseignements qui nous sont fournis, afin que les décideurs puissent en tenir compte dans leur prise de décisions.

Nous avons donc des pratiques internes en place pour protéger l'intégrité de notre processus, et la loi veille à ce que l'information soit transparente.

[Français]

**Le président :** Est-ce que cela inclut les décisions que vous ne prenez pas? Je comprends que l'on protège le scientifique dans ces tests, mais toutes les études ou les décisions de ne pas faire d'études plus approfondies au risque de prolonger l'évaluation, est-ce que cela fait également partie du processus? Est-ce que la décision ou la pertinence de ne pas faire d'étude ou de test X ou Y va être publiée et transmise?

[Traduction]

**Mme Brady :** Dans tous les cas, la base sur laquelle les décisions sont prises devra être rigoureuse et adéquate, et cette information sera rendue publique. Il y a des possibilités et des recours. Si des décisions sont prises sur la base de ce qui est perçu comme étant des données scientifiques insuffisantes, alors ces décisions peuvent être contestées devant les tribunaux et ailleurs.

[Translation]

**The Chair:** Thank you.

I have a question about the goal of completing assessments in two years. You set a target of completing 80% of assessments within a two-year period. This means that 20% of the studies will exceed the two-year period. Is it acceptable that 20% of assessments will take more than two years to complete?

**Ms. Brady:** I think that's probably realistic. Our goal is to complete all our assessments within two years. However, there are always challenges, such as consultations with Indigenous Peoples, which can take longer. There are also situations where proponents do not have sufficient information and want more than two years. These objectives are realistic.

**The Chair:** Are we talking about external factors that are not under your control?

**Ms. Brady:** That's right.

**Mr. Landry:** If I may, I'd like to add that it is the proponents who will dictate the timelines. Service standards will be set with the proponents. As for the timeline for our part of the process, proponents have to commit to certain deadlines to ensure that the two-year timeline is met.

In some cases, not all proponents will want a two-year process, so there is some flexibility. It is the proponents who set the timelines for the projects. For example, for certain mining projects, newer companies do not have the financial resources to move at this pace. They might want a slower process, and we would accommodate them in those circumstances. It is the proponents who set the timelines. We have a process in place where we can deliver not only our decision, but also our colleagues' decision on permits within two years.

**The Chair:** I understand. Thank you.

**Senator Oudar:** I also have a question for the Impact Assessment Agency of Canada officials.

Quickly, when looking at full-time equivalents, I see a considerable decrease. In 2025-26, there were 581. In 2026-27, there are 564, and in 2027-28, there will be 203. I understand that it's related. These people are covered by temporary funding that will end in 2028, but are these 361 employees permanent? Yes? Will they be laid off or moved to other programs? We're talking about more than 300 employees.

[Français]

**Le président :** Merci.

J'ai une question sur l'objectif de faire les études en deux ans. Vous vous fixez comme critère 80 % des études qui devront être réalisées à l'intérieur d'une période de deux ans. Cela signifie que 20 % des études vont dépasser la période de deux ans. Est-ce acceptable que 20 % des études prennent plus de temps à réaliser que deux ans?

**Mme Brady :** Je pense que c'est probablement réaliste. Notre but est de faire toutes nos évaluations à l'intérieur de deux ans. Cependant, il y a toujours des enjeux, notamment les consultations avec les peuples autochtones, qui peuvent prendre plus de temps. Il y a aussi des situations dans lesquelles le promoteur n'a pas d'informations suffisantes et veut une période plus longue que deux ans. Ces objectifs sont réalistes.

**Le président :** On parle de facteurs externes qui ne sont pas sous votre contrôle?

**Mme Brady :** C'est cela.

**M. Landry :** Si je peux renchéir à ce sujet, ce sont les promoteurs qui vont dicter les échéanciers. Il y aura des normes de service qui seront fixées avec les promoteurs. Quant au délai avec notre partie du processus, les promoteurs doivent se compromettre à certains échéanciers pour faire en sorte que l'échéancier de deux ans soit respecté.

Dans certains cas, ce n'est pas tous les promoteurs qui vont vouloir un processus de deux ans. Il y a donc une flexibilité. Ce sont les promoteurs qui vont dicter les échéanciers pour les projets. Par exemple, pour certains projets miniers, ce sont des compagnies juniors qui n'ont pas les ressources financières pour aller à cette cadence. Elles vont possiblement vouloir un processus plus lent, alors nous allons les accommoder dans leur démarche. Ce sont les promoteurs qui vont dicter les échéanciers. Nous avons en place un processus où nous pouvons livrer non seulement notre décision, mais aussi la décision de nos collègues en matière de permis à l'intérieur de deux ans.

**Le président :** Je comprends. Merci.

**La sénatrice Oudar :** Moi aussi, j'ai une question pour l'Agence d'évaluation d'impact du Canada.

Rapidement, quand on regarde les équivalents temps plein, il y a une baisse considérable. En 2025-2026, il y en avait 581; en 2026-2027, il y en a 564; en 2028-2029, il y en aura 203. Je comprends que c'est relié. Ces gens sont attribués à des fonds temporaires qui vont prendre fin en 2028, mais est-ce que ces 361 employés sont permanents? Oui? Est-ce qu'ils vont être mis à pied ou seront-ils relocalisés dans d'autres programmes? On parle de plus de 300 employés.

**Mr. Landry:** I will start, and then I'll let my colleague provide more information. Our funding expires at the end of the next fiscal year. As of the fall, we will begin preparing our submission to renew the agency's funding. We had funding for six years, but it is coming to an end. Our funding needs to be renewed.

**The Chair:** Thank you very much to the witnesses. Your participation is always appreciated.

We'll meet again on Wednesday at 6:45 p.m., to continue the study of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027.

Thank you.

(The committee adjourned.)

**M. Landry :** Je vais commencer et je vais laisser mon collègue renchéirir. Notre financement vient à échéance à la fin de la prochaine année fiscale. Dès l'automne, on commence à préparer notre soumission pour le renouvellement du financement de l'agence. On avait du financement pendant six ans, mais cela arrive à échéance. Il faut renouveler notre financement.

**Le président :** Merci beaucoup aux témoins. Votre participation est toujours appréciée.

On se revoit mercredi, à 18 h 45, pour poursuivre l'étude du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027.

Merci.

(La séance est levée.)

---